

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 64 (1946)  
**Heft:** 38

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nr. (031) 21680  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 22.50, halbjährlich Fr. 12.50, vierteljährlich Fr. 6.50, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50; Ausland: Zuschlag des Porto — Preis der Einzelnummern 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regel: Publicitas AG. — Inseratentarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder daran Raum; Ausland 25 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berna. — Téléphone n° (031) 21680  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 22 fr. 50; un semestre 12 fr. 50; un trimestre 6 fr. 50; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50; étranger: frais de port en plus — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 20 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 25 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vita economica“ ou à „La Vita economica“: 8 fr. 80.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Autotransportordnung; Konzessionsgesuche für den Transport von Personen.  
Statut des transports automobiles; demandes de concession pour le transport de personnes. Ordinarmento degli autotrasporti; domande di concessione per il trasporto di persone.  
Muster und Modelle. Dessins et modèles. Disegni e modelli 72105—72173.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.  
Arrêté du 14 décembre 1945 donnant force obligatoire générale à certaines clauses du contrat collectif du 27 avril 1945, réglant les conditions de travail des ouvriers serruriers et constructeurs du canton de Fribourg. Beschluss vom 14. Dezember 1945 zur Allgemeinverbindlicherklärung gewisser Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages zur Festlegung der Arbeitsbedingungen der Schlosser- und Eisenbauarbeiter des Kantons Freiburg.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Weisung der Sektion für Kraft und Wärme über die Bewirtschaftung der Transformatoren- und Schalteröle. Instructions de la Section de la production d'énergie et de chaleur relatives à l'emploi des huiles pour transformateurs et interrupteurs.  
Ordinanza N. 18 dell'UGIL concernente lo smercio del carbone indigeno.  
Schweizerische Nationalbank, Ausweis. Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.  
Postschekverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Vermisst wird die Realkautionsurkunde vom 7. Mai 1906 für Fr. 1600, lastend auf den Liegenschaften Grundbuch Bibern (Schaffhausen) Nummern 854/855/905, lautend auf Herrn Jakob Bühler, «Zum Felsen», Bibern, als Schuldner und Eigentümer der Liegenschaften, und auf Herrn G. Sellen, Bibern, als Gläubiger (eingetragen im Grundbuch Bibern, Band II, Seite 87, Nr. 6, Ordnungszahlen 1 und 2).

Sofern dieser Titel nicht binnen Jahresfrist, gerechnet vom 15. Juni 1945 an, dem Bezirksrichter Reith in Thayngen (Schaffhausen) vorgelegt wird, erfolgt dessen Kraftloserklärung. (W 292<sup>a</sup>)

Schaffhausen, den 14. Juni 1945.

Gerichtskanzlei I. Instanz Schaffhausen,  
der Gerichtsschreiber: Dr. R. Matter.

Es werden vermisst: Inhaberobligationen Serie A 1, Nrn. 2607/8, der Ersparisanstalt Toggenburg AG., Rorschach, zu je Fr. 2000, fällig am 1. November 1943; Inhaberobligation Nr. 4645 der Ersparisanstalt Toggenburg AG., Rorschach, zu Fr. 1000, fällig am 1. Juli 1946.

Die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, dieselben binnen 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an, beim Bezirksgerichtspräsidium von Neutoggenburg in Wattwil vorzuweisen, ansonst sie kraftlos erklärt werden. (W 84<sup>a</sup>)

St. Gallen, den 1. Februar 1946.

Die Rekurskommission des Kantonsgerichtes.

Le président du Tribunal civil du district de Boudry, conformément aux articles 981 et suivants CO, somme le détenteur inconnu de la police d'assurance-vie du capital de fr. 5000 contractée par Jean Wiget, à Boudry, en 1937, auprès de «Pax, Société suisse d'assurance sur la vie», à Bâle, de produire cette police au greffe du Tribunal du district de et à Boudry, dans un délai de six mois à partir de la première publication de la présente sommation, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 487<sup>a</sup>)

Boudry, le 18 décembre 1945.

Le président du tribunal:  
A. Grisel.

Le détenteur inconnu de l'action Nestlé and Anglo-Swiss Holding Company Limited, à Vevey, de fr. 100, au porteur, n° 575845, avec bon d'amortissement, même numéro, coupons n° 1 et suivants attachés à l'action et au bon, avec certificat Unilac Inc. attaché, est invité à produire ce titre au greffe du Tribunal de Vevey dans le délai de six mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 493<sup>a</sup>)

Vevey, le 14 janvier 1946.

Le président: H. Paschoud.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Das Bezirksgericht Schwyz hat unterm 11. Februar 1946 folgende Werttitel kraftlos erklärt:

1. Kaufschuldbrief um Fr. 3500, datiert 14. November 1910, haftend auf Nrn. 276 und 274 des GB. Muotathal und Nr. 117 des GB. Illgau, verzinsbarer Vorgang Fr. 27 860. 47; Debitor: Melch. Ant. Betschart; Kreditor: Josef Gwerder, Wichel, Muotathal.
2. Gült um Fr. 111. 10, vom 4. September 1872, verbrieft am 20. Oktober 1877, transfiziert am 17. Februar 1893, haftend auf Nr. 566, Ziffer 10, des GB. Arth; Debitor: Alois Mettler; Kreditor: Conrad Bucher und Frau M. A. Bruhin. (W 108)

Schwyz, den 13. Februar 1946.

Die Bezirksgerichtskanzlei.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Zürich — Zurich — Zurigo

7. Februar 1946. Liegenschaften.  
Sonnegg A.-G., in Zürich. Unter dieser Firma ist auf Grund der Statuten vom 4. Februar 1946 eine Aktiengesellschaft gebildet worden, deren Zweck Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften ist. Das Grundkapital beträgt Fr. 30 000 und ist eingeteilt in 50 vollbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Adolf Guggenbühl junior, Präsident, und Adolf Guggenbühl-Hiestand senior, beide von Meilen, in Zürich. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Rämistrasse 8, in Zürich 1 (bei Bellevue-Immobilien, Ad. Guggenbühl & Co.).

8. Februar 1946. Ingenieurbureau, Bauunternehmung.  
Ing. Max Greuter & Cie., in Zürich 8, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 47 vom 25. Februar 1938, Seite 437), Ingenieurbureau und Bauunternehmung. Der Kommanditär Adolf Zuppinger ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Kommanditbeteiligung ist erloschen. Er führt wie bisher Einzelprokura. Neu ist als Kommanditärin mit einer aus Sondergut derselben einbezahlten Kommanditsumme von Fr. 1000 in die Gesellschaft eingetretene Marie Greuter, geborene Gujer, von Oberhofen (Thurgau), Wallisellen und Zürich, in Zollikon, Ehefrau des unbeschränkt haftenden Gesellschafters Max Greuter, wohnhaft in Zollikon.

11. Februar 1946.  
Baugenossenschaft Höngg, in Zürich. Unter dieser Firma ist auf Grund der Statuten vom 27. Januar 1946 eine Genossenschaft gebildet worden. Sie bezweckt die Erstellung von Bauten, die Förderung des gemeinnützigen Wohnungsbaues, den Erwerb sowie Miete und Pacht von Liegenschaften, wie auch die Beschaffung der Baustoffe und Einrichtungsgegenstände für den Wohnbedarf, um damit in erster Linie ihren Mitgliedern, sodann aber auch weiteren Einwohnern ein zeitgemässes Wohnen zu ermöglichen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede Haftbarkeit des einzelnen Genossenschafters ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Mitteilungen an die Genossenschaft durch Veröffentlichung im «Tagblatt der Stadt Zürich» oder durch Brief. Die Verwaltung besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Dr. Hans Grossmann, Vorsitzender, und Dr. Alice Grossmann, geborene Elmer, Zahlmeisterin, beide von und in Zürich, führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Im Maas 4, in Zürich 10 (beim Vorsitzenden).

11. Februar 1946. Metallwaren.  
URA G.m.b.H., in Zürich. Unter dieser Firma ist auf Grund der Statuten vom 24. Januar 1946 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet worden. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Metallwaren aller Art. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind mit folgenden Stammeinlagen: Lydia Huber, geborene Oehninger, von Zürich, in Zürich 7, mit Fr. 19 000, und Elias Brunke, von Krinau (St. Gallen), in Zürich, mit Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Gesellschafter durch Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist die obgenannte Gesellschafterin Lydia Huber-Oehninger. Geschäftsdomizil: Feldeggstrasse 50, in Zürich 8 (bei E. Brunke).

11. Februar 1946.  
Texag A.G. für Textilhandel (Texag S.A. pour le Commerce Textile), bisher in Basel. Diese Gesellschaft hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 31. Januar 1946 die Statuten geändert und den Sitz von Basel (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1935, Seite 2567) nach Zürich verlegt. Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Textilwaren aller Art sowie die Uebernahme von Beteiligungen an Unternehmen der Textilindustrie und Uebernahme von einschlägigen Vertretungen. Die Gesellschaft kann auch im In- und Ausland Grundstücke erwerben sowie Zweigniederlassungen errichten. Das Grundkapital beträgt Fr. 20 000, eingeteilt in 20 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Das bisher einzige Mitglied des Verwaltungsrates Ernst Julius

Hirsig ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist nunmehr Heinrich Kunz, von Egg (Zürich), in Zürich. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Stockerstrasse 48, in Zürich 2.

11. Februar 1946.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Fritz Schück Söhne in Zürich**, in Zürich. Unter diesem Namen ist auf Grund der Stiftungsurkunde vom 1. Februar 1946 eine Stiftung errichtet worden. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Firma «Fritz Schück Söhne», in Zürich, sowie deren Angehörige. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Mitglieder des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift sind Oscar Schück-Henny, von und in Zürich, Präsident, und Fritz Schück-Hesse, von und in Zürich. Domizil: Alfred Escherstrasse 54, in Zürich 2 (bei der Firma Fritz Schück Söhne).

11. Februar 1946.

**Wohlfahrts-Fonds der Firma Otto Keller in Neuthal-Wald**, in Wald, Stiftung (SHAB. Nr. 44 vom 23. Februar 1943, Seite 417). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 2. Januar 1946 wurde die Stiftungsurkunde abgeändert. Der Bezirksrat Hinwil hat als Aufsichtsbehörde die Abänderung am 30. Januar 1946 genehmigt. Die Schreibweise des Namens der Stiftung ist jetzt **Wohlfahrtsfonds der Firma Otto Keller, Neuthal-Gibswil-Wald**. Die Stiftung bezweckt nun, das Wohlergehen aller Angestellten und Arbeiter der Firma «Otto Keller», in Neuthal-Gibswil-Wald, zu fördern, so insbesondere durch finanzielle Unterstützung langjähriger, im Dienste der Firma arbeitsunfähig gewordener Arbeitnehmer. Es fallen auch Zuweisungen an Wöchnerinnen, Witwen und Waisen sowie Hilfeleistungen bei andern Fällen unverschuldeter Not in den Aufgabenkreis der Stiftung. Der Stiftungsrat besteht aus 2 bis 5 (bisher 1 bis 5) Mitgliedern.

11. Februar 1946. Chemisch-technische Produkte usw.

**Ernst Sander A.-G.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1945, Seite 2041). Mit Beschluss vom 11. Januar 1946 hat die Generalversammlung die Statuten abgeändert. Die Gesellschaft bezweckt nun den An- und Verkauf sowie den Import und Export von chemisch-technischen Produkten. Sie kann neue, dem bisherigen Betrieb verwandte Geschäftszweige einführen und sich an andern Unternehmungen dieser Branche beteiligen oder sich mit andern Gesellschaften vereinigen sowie alle Geschäfte tätigen, die mit vorgenanntem Zweck direkt oder indirekt verbunden oder ihn zu fördern geeignet sind. Neu ist in den Verwaltungsrat und als dessen Präsident gewählt worden Harald Ziegler, von Winterthur, in Kilchberg. Er führt Einzelunterschrift.

11. Februar 1946.

**Basler Handelsbank**, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1943, Seite 377), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Dr. Max Brugger ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ferner sind die Unterschriften von Fritz Brunner, Hermann Uehlinger und Paul Fueter erloschen. Die für den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich beschränkte Unterschrift von Reinhard Krattiger und die für die nämliche Zweigniederlassung beschränkten Prokuren von Jean Barbey, Emil Kern, Walter Tuchschild und Oskar Gloor sind ebenfalls erloschen.

11. Februar 1946. Färberei, chemische Waschanstalt.

**Hummel & Co.**, in Zürich, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 76 vom 2. April 1940, Seite 602), Färberei und chemische Waschanstalt. Neues Geschäftslokal: Hohlstrasse 507, in Zürich 9.

11. Februar 1946. Lebensmittel-chemische, chemisch-technische Produkte usw.

**Oro A.-G.**, in Herrliberg (SHAB. Nr. 116 vom 22. Mai 1945, Seite 1137), lebensmittel-chemische, chemisch-technische und pharmazeutische Produkte usw. Hans Geschwind ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident mit Einzelunterschrift gewählt Dr. Florian Niggli, von Malans (Graubünden), in Herrliberg.

11. Februar 1946. Landwirtschaftliche Geräte usw.

**J. H. Sahl-Kummers Erben**, in Konau, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 146 vom 27. Juni 1942, Seite 1474), landwirtschaftliche Geräte usw. Mina Schuler, geborene Sahli, ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die Gesellschafterin Margrith Sahli hat infolge Verelichung den Familiennamen Hess und das Bürgerrecht von Hombrechtikon erhalten. Ihr Ehemann hat im Sinne von Artikel 167 ZGB. die Zustimmung erteilt.

11. Februar 1946. Technische Artikel usw.

**Gebrüder Haggenmacher**, in Zürich 8, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1945, Seite 2853), technische Artikel usw. Als weiterer Gesellschafter ist eingetreten Thomas Haggenmacher, von Winterthur, in Zürich 6.

11. Februar 1946.

**Wohlfahrtsstiftung für die Angestellten und Arbeiter der Feinstahl A.-G.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 149 vom 30. Juni 1943, Seite 1498). Neu wurde als Stiftungsratsmitglied gewählt Gottlieb Binder, von und in Rüschlikon. Er führt Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

11. Februar 1946. Hoch- und Tiefbau.

**J. Bretscher**, in Grossandelfingen (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1945, Seite 1298), Hoch- und Tiefbauunternehmung. Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

11. Februar 1946. Automobile.

**Max Guyer**, in Regensdorf. Inhaber dieser Firma ist Max Guyer, von und in Regensdorf. Handel mit Automobilen. Im Hard.

11. Februar 1946. Waagen, Masse und Gewichte.

**Walter Ott**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Walter Ott-Würtz, von Zürich und Winterthur, in Zürich 7. Handel mit und Reparaturen von Waagen, Massen und Gewichten. Kantonale Eichstätte. Lintheschergasse 13.

11. Februar 1946.

**Wasserversorgungs-Genossenschaft Ebertswil a./A.**, in Hausen a. A. (SHAB. Nr. 77 vom 31. März 1944, Seite 758). Ernst Baer ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Hans Schmutz, von Kehrsatz (Bern), in Ebertswil, Gemeinde Hausen a. A., als Aktuar. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

11. Februar 1946. Technische Artikel usw.

**Color Metal A.-G.**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1945, Seite 230), Fabrikation von technischen Artikeln, insbesondere von solchen aus farbigem Aluminium usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 26. Januar 1946 wurde das Grundkapital von Fr. 1 500 000 durch Ausgabe von 900 weiteren Vorzugsaktien zu Fr. 1000, auf den Inhaber lautend, auf Fr. 2 400 000 erhöht. Es zerfällt in 2300 auf den Inhaber lautende und 100 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Alle Aktien sind voll liberti. 1700 Aktien, nämlich die Aktien Nummern 101—135, 236—330, 336—340, 346—445, 451—460 und 946—2400 sind Vorzugsaktien. Die Statuten wurden teilweise revidiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 2 bis 10 Mitgliedern. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Hermann Flückiger, von Rohrbach (Bern), in Biel, als Präsident; Dr. Otto Peter, von Zürich, in Küsnacht (Zürich), als Vizepräsident; Karl Marelli, von Wittinsburg (Basel-Land), in Zürich; Eduard Hilpert, von Basel, in Riehen (Basel-Stadt), und Christian Streiff-Spelly, von Glarus und Ennenda, in Ennenda. Hermann Flückiger, Präsident, und Dr. Otto Peter, Vizepräsident des Verwaltungsrates, führen Einzelunterschrift. Zu technischen Direktoren mit Kollektivunterschrift wurden ernannt: Werner Lauper, von Seedorf (Uri), in Biel, und Paul Oechslin, von Schaffhausen, in Aarburg. Zu Kollektivprokuristen wurden bestellt: Viktor August Germann, von Schaffhausen, in Zürich; Albert Ernst Walder, von Hinwil, in Zollikon, und Ernst Walter Willhalm, von Wattwil, in Zürich. Die technischen Direktoren und die Prokuristen zeichnen kollektiv zu zweien. Die Unterschrift von Willy Grob ist erloschen.

12. Februar 1946. Textilwaren, Waren aller Art usw.

**Unitrade Company A.G. (Unitrade Company Ltd.) (Unitrade Compagnie S.A.)**, in Zürich. Unter dieser Firma ist auf Grund der Statuten vom 6. Februar 1946 eine Aktiengesellschaft gebildet worden. Zweck der Gesellschaft ist der Import und Export von Waren aller Art sowie die Uebernahme von Vertretungen, ferner die Fabrikation von Textilwaren und deren Verkauf im In- und Ausland. Die Gesellschaft wird sich insbesondere auch mit dem Vertrieb von technischen Artikeln befassen. Sie kann sich an andern ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 50 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 3 Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an: Kurt Vogelsang, von Solothurn, in Zürich, Präsident, und Siegfried Bollag, von Endingen (Aargau), in Zürich. Sie führen Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizil: Paradeplatz 3/Tiefenhöfe 10, in Zürich 1 (eigenes Lokal).

12. Februar 1946.

**Stiftung zu Gunsten des Angestellten- und Arbeiter-Personals der Firma Hans Locher & Co., Relseartikelfabrik in Zürich**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1930, Seite 322). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 31. Oktober 1945 und mit Genehmigung des Bezirksrates Zürich als Aufsichtsbehörde vom 11. Januar 1946 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Personal-Fürsorgefonds der Firma Hans Locher & Co., Zürich**. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Hans Locher & Co.», in Zürich, und allenfalls deren Hinterbliebenen. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Das bisher einzige Mitglied des Stiftungsrates Hans Locher ist nun Präsident des Stiftungsrates und führt wie bisher Einzelunterschrift. Weitere Mitglieder des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift sind Adolf Schaufelberger, von Fischenthal, in Zürich, und Ludwig Senn, von Zofingen, in Zürich.

12. Februar 1946. Nahrungs- und Genussmittel usw.

**Ernst Bolliger A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1945, Seite 1586), Handel mit Nahrungs- und Genussmitteln jeder Art usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 20. Dezember 1945 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die eingetragenen Tatsachen erfahren dadurch keine Aenderung.

12. Februar 1946. Import- und Exportgeschäfte usw.

**COMITAL S.A.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1944, Seite 1250), Import- und Exportgeschäft jeder Art usw. Hans Jakob Läubli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt René Wolfer, von Zürich und Miécourt (Bern), in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Verwaltungsratsmitglieder.

12. Februar 1946.

**Volkshaus-Genossenschaft Winterthur**, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 119 vom 25. Mai 1945, Seite 1174). Karl Müller und Heinrich Naef sind aus der Verwaltung ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Robert Graf, bisher Kassier, ist nun Vizepräsident und neu wurden in die Verwaltung gewählt Max Gamper, von Winterthur, als Sekretär, und Walter Meier, von Oberweningen, als Kassier; alle in Winterthur. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift je mit dem Sekretär oder dem Kassier.

12. Februar 1946.

**Aktienbesitzer Vereinigte Zürcher Molkereien und Schweiz. Kefir- und Joghurt-Anstalt**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1945, Seite 2266). Die Unterschrift von Hans Peter und die Prokura von Leo Matti sind erloschen. Die bisher nicht zeichnungsberechtigten Verwaltungsratsmitglieder Prof. Dr. Hans Heusser, Karl Siegrist und Ernst Stiefel führen nun Kollektivunterschrift. Sie zeichnen unter sich zu zweien oder jeder von ihnen mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

12. Februar 1946.

**Dolderbahn-Aktiengesellschaft**, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1945, Seite 998). Die Unterschrift von Oskar Dieterle ist erloschen. Der Prokurist Karl Curiger wurde zum Direktor ernannt und führt an Stelle der Kollektivprokura nun Kollektivunterschrift. Kollektivprokura ist erteilt an Hans Schneebeli, von und in Zürich. Die zeichnungsberechtigten Personen zeichnen je zu zweien.

12. Februar 1946.

**Schweizerische Tresorgesellschaft (S.T.G.), Compagnie Suisse de Trésors (C.S.T.)**, Genossenschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 70 vom 23. März 1944, Seite 690). Kollektivprokura ist erteilt an Edmund Lüscher, von Dürrenäsch (Aargau), und an Marcel Welten, von Basel, beide in Zürich. Sie zeichnen gemeinsam.

12. Februar 1946.

**C. W. Snyder, Elmag-Werkzeugmaschinen**, in Zürich (SHAB. Nr. 70 vom 23. März 1944, Seite 690). Kollektivprokura ist erteilt an Edmund Lüscher, von Dürrenäsch (Aargau), und an Marcel Welten, von Basel, beide in Zürich. Sie zeichnen gemeinsam.

12. Februar 1946.

**Schleifprodukte A.-G. Rotex (Produits abrasifs S.A. Rotex) (Prodotti abrasivi S.A. Rotex) (Abrasive products Ltd. Rotex)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 114 vom 18. Mai 1945, Seite 1121). Kollektivprokura ist erteilt an Fritz Eberhard, von Utzenstorf, in Zürich. Er zeichnet mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

12. Februar 1946. Elektro- und medizinische Apparate usw.

**Paracelsus A.G.**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1945, Seite 2762), Elektro- und medizinische Apparate usw. Das Verwaltungsratsmitglied Ulrich Rohrer wohnt nun in Urdorf.

12. Februar 1946.

**Patvag, Aktiengesellschaft für Biochemie**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1945, Seite 18). Der Verwaltungsratspräsident Dr. Rudolf Oswald führt an Stelle der Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift.

12. Februar 1946. Technische Artikel usw.

**J. Sueder**, in Zürich (SHAB. Nr. 137 vom 14. Juni 1940, Seite 1086), technische Artikel usw. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

12. Februar 1946. Vieh- und Fleischhandel.

**J. Hunkeler-Meier**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Josef Hunkeler-Meier, von Pfaffnau (Luzern), in Zürich 3. Einzelprokura ist erteilt an Irma Hunkeler-Meier, von Pfaffnau (Luzern), in Zürich. Vieh- und Fleischhandel. Badenerstrasse 365.

12. Februar 1946. Waren aller Art, Patente.

**Max Klingler**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Max Klingler-Egli, von Zürich und Oberbüren (St. Gallen), in Zürich 2. Export und Import von Waren aller Art sowie Verwertung von Patenten. Steinhaldenstrasse 65.

12. Februar 1946. Werkzeuge.

**Max Muggler**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Max Muggler, von Zürich, in Zürich 2. Handel mit Werkzeugen aller Art. Brandschenkestrasse 43.

12. Februar 1946. Chemisch-technische Produkte.

**Frau R. Züger**, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Rosa Züger, geborene Brandenberger, von Altendorf (Schwyz), in Zürich 10. Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten. Limmattalstrasse 229.

12. Februar 1946. Waren aller Art.

**Impex, Ragaz & Co.**, in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Erika Ragaz, von Zürich, in Zürich 1, und Karl Ragaz, von Zürich, in Zürich 2, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Januar 1946 ihren Anfang nahm. Einzelprokura ist erteilt an Heinz Wettstein, von Zürich, in Oetwil a. d. L. Import und Export von Waren aller Art. Fraumünsterstrasse 14.

12. Februar 1946.

**Escher Wyss Maschinenfabriken Aktiengesellschaft (Société Anonyme des Ateliers de Constructions Mécaniques Escher Wyss) (Società Anonima degl' Stabilimenti Meccanici Escher Wyss) (Escher Wyss Engineering Works Limited)**, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1946, Seite 182). Kollektivprokura ist erteilt an Fernand Mussard, von Genf, in Zürich; Conrad Fritz Streiff, von Mollis, in Küssnacht (Zürich); Johann Jakob Sperry, von Bäretswil, in Küssnacht (Zürich); und Hans Bolliger, von und in Horgen. Die zeichnungsberechtigten Personen zeichnen kollektiv zu zweien.

12. Februar 1946. Export von Waren usw.

**Ametco Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 288 vom 7. Dezember 1944, Seite 2690), Export von Waren nach Afrika usw. Neues Geschäftslokal: Stadelhoferstrasse 40, in Zürich 1.

12. Februar 1946. Preßstoff.

**Alb. Guerotto**, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Albert Guerotto, von Winterthur, in Winterthur 1. Preßstoff-Fabrikation. Rütlistrasse 15.

12. Februar 1946. Möbel.

**Walter Borer**, in Zürich (SHAB. Nr. 122 vom 29. Mai 1945, Seite 1210), Möbel. Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Walter Schrems», in Zürich, erloschen.

12. Februar 1946. Möbel, Innenausbau.

**Walter Schrems**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Walter Schrems, von Zürich, in Zürich 2. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Walter Borer», in Zürich. Handel mit Möbeln; Innenausbau. Albisriederstrasse 30.

## Bern — Berne — Berna

## Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

25. Januar 1946. Autotransporte.

**Gertrud Hofmann**, in Riggisberg, Autotransporte (SHAB. Nr. 167 vom 19. Juli 1944, Seite 1634). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

25. Januar 1946. Autotransporte.

**Fr. Gfeller-Hofmann**, in Riggisberg. Inhaber der Einzelfirma ist Fritz Gfeller-Hofmann, von Veggen, in Riggisberg. Auf diese Firma ist das Geschäft der gelöschten Einzelfirma «Gertrud Hofmann», in Riggisberg, übergegangen. Autotransporte.

## Bureau Bern

1. Februar 1946.

**Schwarz-Filmtechnik**, in Bern (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1945, Seite 1342). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

8. Februar 1946.

**Möbelhandlung St. Kruppen, Nachfolger Roth & Müller**, in Bern. Rudolf Roth-Sutter, von Grosshöchstetten, in der Papiermühle, Gemeinde Bolligen, und Fritz Müller-Müller, von Niederbipp, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1945 begonnen hat. Sie führt das bisherige Geschäft der gelöschten Einzelfirma «St. Kruppen», in Bern (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1945, Seite 2722), weiter. Handel mit und Fabrikation von Möbeln und Bettwaren. Neubrückestrasse 8 a.

11. Februar 1946.

**Früchte & Gemüse A.G.**, in Bern (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1945, Seite 1954). Neues Geschäftsdomizil: Schützenmattstrasse 9.

11. Februar 1946. Strassenbau usw.

**Max Roth, Ingenieur**, in Bern, Betätigung als Unternehmung auf dem Gebiet des Strassenbaues und der Herstellung von Strassenbelägen (SHAB. Nr. 80 vom 7. April 1932, Seite 823). Die Firma wird geändert in **M. F. Roth, dipl. Ing.** Neue Geschäftsnatur: Betätigung als Unternehmung auf dem Gebiet des Strassenbaues, Strassenbeläge, Pflasterungen und allgemeiner Tiefbau; Projektierung und Ausführung.

11. Februar 1946. Waren verschiedener Art.

**Walter Frey**, in Bern, Vertretungen von Waren verschiedener Art (SHAB. Nr. 286 vom 7. Dezember 1937, Seite 2690). Neues Geschäftsdomizil: Ostring 4.

12. Februar 1946. Restaurant usw.

**Adolf Gerber**, in Bern, Betrieb des Hotel-Restaurants Waadtländerhof (SHAB. Nr. 217 vom 16. September 1936, Seite 2202). Das Geschäftsdomizil befindet sich: Schauplatzstrasse 20/Storchengässchen 6.

12. Februar 1946. Kosmetik usw.

**Mary Waltert**, bisher in St. Gallen (SHAB. Nr. 217 vom 15. September 1944, Seite 2055). Die Firma hat den Sitz nach Bern verlegt. Inhaberin ist Mary Waltert, von Schongau (Luzern), in Bern. Einzelprokura führt Philipp Waltert, von Schongau (Luzern), nun ebenfalls in Bern. Fabrikation und Vertrieb von Kosmetik; Betrieb eines chemisch-technischen Laboratoriums. Kramgasse 22.

12. Februar 1946.

**Schwarz-Filmtechnik G.m.b.H.**, in Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. Dezember 1945 und Nachtrag vom 6. Februar 1946 und Statuten vom 29. Dezember 1945, mit Aenderung vom 6. Februar 1946, wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt den Ausbau und Betrieb eines filmtechnischen Labors sowie allgemeine Betätigung auf dem Gebiet des Filmwesens in Bern. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Edgar Schwarz, von Trubschachen, in Bern, mit einer Stammeinlage von Fr. 8000; Rudolf von Dach, von Lyss, in Bern, mit einer Stammeinlage von Fr. 12 000. Edgar Schwarz bringt gemäss Inventar vom 29. Dezember 1945 Mobilien, Geräte, Apparate und technische Einrichtungen in die Gesellschaft ein, die zum Preis von Fr. 2500 als Sacheinlage und in Anrechnung auf den Stammeinlage übernommen werden. Rudolf von Dach bringt gemäss Inventar vom 29. Dezember 1945 Mobilien, Geräte, Apparate, technische Einrichtungen, Rohmaterial und Chemikalien in die Gesellschaft ein, die zum Preis von Fr. 7500 als Sacheinlage und in Anrechnung auf den Stammeinlage übernommen werden. Die Mitteilungen erfolgen mündlich, schriftlich, telephonisch oder telegraphisch, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Edgar Schwarz. Geschäftsdomizil: Zentralweg 18 (in gemieteten Räumen).

## Bureau Biel

8. Februar 1946. Maschinen.

**E. Fischer**, in Biel, mechanische Konstruktionswerkstätte (SHAB. Nr. 94 vom 15. April 1912, Seite 951). Der Geschäftszweck dieser Einzelfirma lautet nun: Betrieb einer Maschinenfabrik.

11. Februar 1946.

**EWO Gemeinnützige Baugenossenschaft Einfaches Wohnen**, in Biel. Unter dieser Firma besteht, gestützt auf die Statuten vom 29. August und 1. Dezember 1945, eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Erstellung billiger und gesunder Wohnungen im Sinne der eidgenössischen und kantonalen Vorschriften über die Förderung des Wohnungsbau. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100. Für die Verbindlichkeit haftet einzig das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Mitteilungen an die Genossenschafter erfolgen schriftlich, Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Werner Hilty, von Oberönz, ist Präsident; Ernst Schrämlj, von Hettlingen, Vizepräsident; Alfred Stähli, von Schüpfen, Sekretär; Ernst von Niederhäusern, von Wattenwil, Rechnungsführer; alle in Biel. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär oder dem Rechnungsführer. Salzhausstrasse 12 (heim Präsidenten).

11. Februar 1946. Drogerie usw.

**Klara Winkler**, in Biel, Drogerie und Spezeriehandlung (SHAB. Nr. 273 vom 22. November 1937, Seite 2575). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe und Übergangs von Aktiven und Passiven an die neu gegründete Kollektivgesellschaft «Winkler & Spiess», in Biel, gelöscht.

11. Februar 1946. Drogerie.

**Winkler & Spiess**, in Biel. Hans Emil Winkler, von Blumenstein, und Emil Friedrich Spiess, von Ederswiler, beide in Biel, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1946 begonnen hat und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Klara Winkler», in Biel, übernommen hat. Drogerie. Nidaugasse 46.

11. Februar 1946. Uhrenschalen usw.

**Nobs & Walter**, in Biel, Fabrikation von Uhrenschalen und Fassondreherei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 155 vom 5. Juli 1940, Seite 1217). Die Gesellschaft ist infolge Todes des Gesellschafters Ernst Walter und Übergangs der Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «Hermann Nobs», in Biel, aufgelöst und wird gelöscht.

11. Februar 1946. Uhrenschalen usw.

**Hermann Nobs**, in Biel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hermann Nobs, von Seedorf (Bern), in Biel. Er hat per 1. Januar 1946 Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Nobs & Walter», in Biel, übernommen. Fabrikation von Uhrenschalen und Fassondreherei. Seelandweg 4.

## Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

12. Februar 1946. Bonneterie.

**Ed. Kohler**, in Lenk i. S. Inhaber der Firma ist Eduard Kohler-Duss, von Landiswil (Bern), in Lenk i. S. Bonneterie. Rawilstrasse.

## Bureau Nidau

8. Februar 1946. Uhren.

**Tièche, Schlupe & Cie.**, in Nidau (SHAB. Nr. 130 vom 22. Mai 1920, Seite 962), Uhrenfabrikation usw. Diese Kollektivgesellschaft ist seit dem 31. Dezember 1945 aufgelöst. Aktiven und Passiven gingen unter gleichem Datum an die nachstehend eingetragene Aktiengesellschaft «Montres Credos S. A. (Credos Watch Ltd.)», in Nidau, über.

8. Februar 1946.

**Montres Credos S.A. (Credos Watch Ltd.)**, in Nidau. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 2. Februar 1946 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme und Weiterführung der von der bisherigen Kollektivgesellschaft «Téche, Schlupe & Cie» in Nidau betriebenen Fabrikation von und den Handel mit Uhren sowie die Vornahme aller Geschäfte, die mit dem Hauptzweck in Zusammenhang stehen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, und ist voll einbezahlt. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Téche, Schlupe & Cie.», gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1945. Darnach betragen die Aktiven Fr. 191 751.57 und die Passiven Fr. 171 043.86. Für den Aktivüberschuss von Fr. 20 707.71 werden 15 Aktien zu Fr. 1000 übergeben. Der Rest von Fr. 5707.71 wird als Forderung gegenüber der Gesellschaft gutgeschrieben. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief oder Telegramm zugestellt, insofern ihre Adressen bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Als einziges Mitglied gehört ihm an: Fritz Schlupe, von Wengi bei Büren, in Biel; er führt Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Therese Frésard, von Muriaux (Jura bernois), in Biel. Geschäftslokal: Gurnigelstrasse 15.

**Bureau de Porrentruy**

11 février 1946. Cylindrage de routes, etc.

**Emile Bippert**, à Porrentruy, cylindrages de routes, concassages, goudronnages, atelier de réparations (FOSC. du 4 janvier 1946, n° 2, page 20). Cette raison est radiée ensuite de remise de commerce. La suite des affaires est reprise par la société en nom collectif «Entreprise de revêtements de routes Bippert et Peter», à Porrentruy, ci-après inscrite.

11 février 1946.

**Entreprise de revêtements de routes Bippert et Peter**, à Porrentruy. Emile Bippert, fils d'Henri, de Tolochenaz (Vaud), à Porrentruy, et Julien Peter, fils de Jules, de Gempen (Soleure), à Bure, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui commencera le 1<sup>er</sup> mars 1946. Cylindrage, goudronnage, revêtement et tous travaux concernant l'entretien et la construction de routes. La société reprend la suite des affaires de la maison «Emile Bippert», à Porrentruy, radiée ci-dessus. Avenue de Lorette 30 à 32.

**Zug — Zoug — Zugo**

6. Februar 1946. Schreinerei.

**Adolf Wickart & Cie.**, in Zug, mechanische Schreinerei usw. (SHAB. Nr. 120 vom 23. Mai 1924, Seite 877). Die Kommanditäre Josef Steinmann-Wickart und Albert Wickart sind ausgeschieden; ihre Kommandite von je Fr. 3000 ist erloschen. Josef Brandenberg, von und in Zug, ist als Kommanditär mit Fr. 5000 Kommanditeinlage, welche in bar einbezahlt worden ist, eingetreten.

**Solothurn — Soleure — Soletta****Bureau Grenchen-Belllach**

11. Februar 1946. Schaufenstereinrichtungen.

**W. Flury**, in Grenchen. Inhaber der Firma ist Willy Flury, von Lommiswil, in Grenchen. Fabrikation und Vertrieb von Schaufenstereinrichtungen aus Metall und Glas. Sägemattstrasse 33.

**Bureau Ollen-Gösgen**

8. Februar 1946. Chemisch-technische Produkte.

**Linder & Co.**, in Olten. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Februar 1946 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Walter Linder, von Herzogenbuchsee, in Olten. Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 10 000 ist John Deck, von Genf, in Lausanne, welchem Einzelprokura erteilt wird. Fabrikation und Verkauf von chemisch-technischen Spezialitäten sowie die Uebernahme von Vertretungen von verwandten Produkten. Domizil: Weingartenstrasse 28.

**Bureau Stadt Solothurn**

1. Februar 1946. Spenglerei usw.

**Romann u. Cie.**, in Solothurn, Spenglerei, Installationen und Apparatebau, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1937, Seite 523). Die unbeschränkt haftende Gesellschafterin Witwe Berta Romann, geborene Arni, ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist nun der bisherige Kommanditär Willy Romann, von und in Solothurn. Als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 15 000 ist neu in die Gesellschaft eingetreten Max Romann, von und in Solothurn. Die Geschäftsnatur wird neu wie folgt umschrieben: Spenglerei, sanitäre Installationen und Zentralheizungen.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

7. Februar 1946. Import und Export usw.

**Ramponl & Co.**, in Basel, Import und Export von Waren aller Art (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1945, Seite 2771). Aus der Kommanditgesellschaft ist Josef Aebischer ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 1000 und seine Prokura sind erloschen. Als neuer Kommanditär mit Fr. 1000 tritt in die Gesellschaft ein Emil Egg, von und in Basel; er ist zugleich Einzelprokurist.

**Schaffhausen — Schaffhouse — Schaffusa**

12. Februar 1946. Heizungsinstallationen.

**Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Schaffhausen**, Ausführung von Heizungsinstallationen (SHAB. Nr. 142 vom 20. Juni 1940, Seite 1121), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Winterthur. Karl Felber, von Ettiswil (Luzern), in Winterthur, wurde zum Direktor ernannt. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten. Die Unterschrift des Direktors Wilhelm Züblin ist erloschen.

12. Februar 1946. Manufakturwaren usw.

**Otto Preysch, vorm. G. & O. Preysch**, in Schaffhausen, Manufakturwarenhandlung und Restengeschäft (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1939, Seite 1807). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Georg Preysch», in Schaffhausen.

12. Februar 1946. Manufakturwaren usw.

**Georg Preysch**, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma, welche Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Otto Preysch, vorm. G. & O. Preysch», in Schaffhausen, übernimmt, ist Georg Preysch; von und in Schaffhausen. Manufakturwarenhandlung und Restengeschäft. Webergasse 49/Vorstadt.

12. Februar 1946. Baugeschäft.

**H. Wanner**, in Stein am Rhein. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Wanner, von Schleithelm, in Stein am Rhein. Baugeschäft. Untere Schmiede.

**Appenzell-Arh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.**

11. Februar 1946.

**Kurhaus Bad Walzenhausen AG.**, in Walzenhausen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 29. Januar 1946 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist der Kauf des Hotels Kurhaus Bad Walzenhausen, dessen Umbau, Weiterbetrieb oder Verkauf. Die Gesellschaft kann weitere ähnliche Unternehmungen oder andere Liegenschaften ankaufen, halten oder verwerten; sie kann sich auch an andern Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500; es ist voll einbezahlt. Die Gesellschaft erwirbt käuflich von G. H. Thomann, in Stansstad, laut Vertrag vom 29. Januar 1946, die Liegenschaft «Hotel Kurhaus Bad Walzenhausen», in Walzenhausen, samt Hotel-Inventar gemäss separatem Verzeichnis, zum Kaufpreis von Fr. 225 000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Edwin Bucher, von St. Gallen, in Zürich, Präsident; Kurt von Jahn, von und in Weggis; Karl Mallaun, von Regensberg, in Zurzach; Carlo Caimi, von Ligornetto, in Lugano, und Ugo Pusterla, di Francesco, von und in Morbio Inferiore. Die Unterschrift führt der Präsident des Verwaltungsrates kollektiv mit je einem der übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates. Geschäftslokal: Zum «Kurhaus Bad Walzenhausen».

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

Nachtrag.

**Schenker & Cie. Aktiengesellschaft**, in Buchs (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1946, Seite 404). Die Unterschrift von Eduard Schneider, Direktor, ist erloschen.

7. Februar 1946.

**Verlagsgenossenschaft des Verelns «Schweizer Bücherfreunde»**, mit Sitz in Zürich, Genossenschaft ohne persönliche Haftung der Mitglieder, Förderung und Verbreitung wertvoller literarischer Werke von überwiegend schweizerischer Herkunft in Zusammenarbeit mit dem Verein «Schweizer Bücherfreunde» usw. (SHAB. Nr. 31 vom 6. Februar 1941, Seite 249). Diese Genossenschaft hat an der Generalversammlung vom 19. November 1945 ihren Sitz nach St. Gallen verlegt und gleichzeitig ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Verlagsgenossenschaft des Verelns «Schweizer Bücherfreunde» in Liq.** durchgeführt. Die Liquidationskommission wurde bestellt durch: Dr. Othmar Lehner, von Unteregg, in Zürich; Hans Zollikofer, von und in St. Gallen; Werner Hachen, von Rüeggisberg (Bern), in St. Gallen. Die Mitglieder der Liquidationskommission führen Einzelunterschrift. Die Unterschrift des Jakob Drittenbass ist erloschen. Geschäftslokal: Kornhausstrasse 28. (Eintragung gemäss Entscheid der kantonalen Aufsichtsbehörde vom 17. Januar 1946.)

9. Februar 1946.

**Darlehenskasse Diepoldsau**, in Diepoldsau. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, mit dem Zweck: a) ihren Mitgliedern die zu ihrem Wirtschafts- und Geschäftsbetrieb nötigen Darlehen zu beschaffen; b) jedermann Gelegenheit zu geben, seine mässig liegenden Gelder gegen Sparkassabüchlein, Obligationen, Depositen- und Konto-Korrent-Büchlein verzinslich anzulegen; c) ein unteilbares Genossenschaftsvermögen anzusammeln. Einen Geschäftsgewinn zu erzielen wird nicht beabsichtigt. Die Statuten datieren vom 2. Februar 1946. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100. Die Mitglieder haften für alle ordnungsgemässen Verbindlichkeiten der Genossenschaft persönlich, unbeschränkt und solidarisch. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Ein Vorstand von 5 Mitgliedern bildet die Verwaltung der Genossenschaft. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv zu zweien. Anton Spirig, von Diepoldsau, ist Präsident; Fridolin Butter, von Diepoldsau, Vizepräsident; Albert Spiess, von Wald (Appenzell-Arh.), Aktuar; alle in Diepoldsau. Geschäftsdomizil: bei Joh. Lehnerr, Lehrer, Kassier, Oberrieterstrasse.

11. Februar 1946. Brillanten, Perlen.

**Carl Weber, Inhaber M. F. Bender**, in St. Gallen. Brillanten und Perlen en gros (SHAB. Nr. 212 vom 10. September 1940, Seite 1639). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

11. Februar 1946.

**A. Scherrer, Drechserei**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 49 vom 9. Februar 1904, Seite 193). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

11. Februar 1946. Haushaltartikel, Seilereiarartikel usw.

**Johann Wagenknecht-Signer**, in St. Gallen. Inhaber dieser Firma ist Johann Wagenknecht-Signer, tschechischer Staatsangehöriger, in St. Gallen. Verkauf von Haushaltartikeln und Gartenbaugeräten, Seilereiarartikeln. Frongartenstrasse 14.

11. Februar 1946. Hotel usw.

**Gebrüder Sprenger**, in Bad Ragaz, Hotel- und Restaurationsbetrieb, Hotel Lattmann (SHAB. Nr. 89 vom 18. April 1917, Seite 632). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «Robert Sprenger», in Bad Ragaz, erloschen.

11. Februar 1946. Hotel usw.

**Robert Sprenger**, in Bad Ragaz. Inhaber dieser Firma ist Robert Sprenger, von Rheinfelden, in Bad Ragaz. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Gebrüder Sprenger», in Bad Ragaz. Hotel- und Restaurationsbetrieb. Hotel Lattmann.

11. Februar 1946.

**Weltfurrer Internationale Transport-Aktiengesellschaft, Zweigniederlassungen in St. Gallen und Buchs** (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1945, Seite 2448), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Der Prokurist Hans Leuthold ist Bürger von Horgen und wohnt in Rüslikon.

11. Februar 1946.

**Conservenfabrik Rorschach A.-G. in Rorschach**, in Rorschach (SHAB. Nr. 142 vom 20. Juni 1944, Seite 1384). In der ausserordentlichen General-

versammlung vom 27. Oktober 1945 wurde beschlossen, das Grundkapital von Fr. 2 500 000 auf Fr. 3 000 000 zu erhöhen, und an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 2. Februar 1946 die Durchführung der Erhöhung durch Ausgabe von 1000 Inhaberaktien zu Fr. 500, welche durch Bareinzahlung voll libériert sind, festgestellt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Grundkapital beträgt Fr. 3 000 000, eingeteilt in 6000 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Im übrigen haben die publikationspflichtigen Tatsachen keine Aenderung erfahren.

12. Februar 1946.  
**W. Zach, Ing. Apparatebau, Bad Ragaz**, in Bad Ragaz (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1945, Seite 973). Die Prokura des Franz Meier ist erloschen.

12. Februar 1946.  
**Otschweizerische Treuhand-Gesellschaft**, in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1945, Seite 2124). Die Kollektivunterschrift des Eduard Egli ist erloschen.

12. Februar 1946. Uhren, Optik, Photos usw.  
**Otto Anderegg & Sohn**, in Nesslau. Otto Anderegg senior und Werner Anderegg junior, beide von Wattwil, in Nesslau, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1945 ihren Anfang nahm. Sie übernimmt Aktiven und Passiven der am 29. August 1945 erloschenen Firma «Otto Anderegg», in Nesslau (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1945, Seite 2100). Handel mit Uhren, Bijouterie, Optik, Photos; beim Bahnhof.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

9. Februar 1946. Konfektion usw.  
**Georg Laschinger-Broger**, in Arosa. Inhaber dieser Firma ist Georg Laschinger-Broger, von Arvigo, in Arosa. Mass- und Konfektionsgeschäft. Poststrasse (Haus Silvana).

9. Februar 1946.  
**Rhätische Lagerhaus A.-G.**, in Landquart, Gemeinde Igis (SHAB. Nr. 87 vom 15. April 1941, Seite 714). Aus dem Verwaltungsrat sind Bernhard Jäggi, Christian Janett und Johann Wieland-Passet ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Leo Müller, von Rain (Luzern) und Basel, und Thomas Semadeni, von Poschivao, in Chur. Der Verwaltungsratspräsident führt Einzelunterschrift; die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

11. Februar 1946. Tabak.  
**Cavegn & Niedermann**, in Dardin, Gemeinde Brigels, Tabakgeschäft en détail und en gros (SHAB. Nr. 184 vom 8. August 1944, Seite 1803). Diese Firma ist infolge Auflösung der Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «F. Niedermann», in Davos-Platz.

11. Februar 1946. Tabak.  
**F. Niedermann**, in Davos-Platz. Inhaber dieser Firma ist Fritz Niedermann; von Niederhelfenschwil, in Davos-Platz. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Cavegn & Niedermann», in Dardin, Gemeinde Brigels, Tabakwaren en gros. Poststrasse.

11. Februar 1946. Holzfasertafeln, Sperrplatten usw.  
**Grisolux A.-G.**, in Thusis, Herstellung, Verarbeitung und Vertrieb von Holzfasertafeln und Sperrplatten aller Art (SHAB. Nr. 282 vom 2. Dezember 1943, Seite 2683). Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 8. Oktober 1945 den Fusionsvertrag vom 10. September 1945 mit der «Holzindustrie-Aktiengesellschaft St. Margrethen», in St. Margrethen, genehmigt, wonach sämtliche Aktiven und Passiven auf Grund der Bilanz vom 1. Januar 1945 an die «Holzindustrie-Aktiengesellschaft St. Margrethen» abgetreten wurden. Die Gesellschaft hat sich infolgedessen aufgelöst und wird, nachdem die Gläubiger befriedigt worden sind, gelöscht.

11. Februar 1946. Textilien usw.  
**Grieder & Cie.**, Zweigniederlassung in St. Moritz, Textil-, Bekleidungs- und Modeartikel aller Art usw. (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1945, Seite 2399), Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokuren von Otto Suter und Hans Siber-Stähli sind erloschen. Kollektivprokura für den Hauptsitz und sämtliche Zweigniederlassungen ist erteilt an Willy Bachmann-Kuhn, von Winterthur, und an Rudolf Moser, von Thun, beide in Zürich. Die Kollektivprokuristen zeichnen unter sich zu zweien.

#### Tessin — Tessin — Ticino Distretto di Mendrisio

12 febbraio 1946.  
**S.A. Fiori Express (Blumen Express A.G.)**, in Chiasso (FUSC. del 6 novembre 1941, n° 261, pagina 2227). Con decisione assembleare del 6 febbraio 1946, la società ha modificato l'articolo 12 dello statuto nel senso che la gestione degli affari sociali e la rappresentanza della società di fronte ai terzi sono affidate ad un consiglio di amministrazione composto da 1 a 3 membri, attualmente di due nelle persone di Elvezio Pessina, fu Giovanni, da ed in Chiasso, presidente (confermato), e Roberto Gutzwiller, di Alberto, da Therwil, in Chiasso, vicepresidente, i quali firmeranno singolarmente. A procuratore, con firma individuale, è stato nominato Lorenzo Casartelli, fu Pietro, da ed in Chiasso. Alessandro Milani e Paolo Kestenholtz non fanno più parte del consiglio di amministrazione; le loro firme sono quindi estinte.

#### Waadt — Vaud — Vaud Bureau d'Avenches

12 février 1946. Scierie, etc.  
**A. Baumann et fils**, à Cudrefin, scierie et charpente, société en nom collectif (FOSC. du 24 août 1945, n° 197, page 2023). Roland Baumann, fils, de Schafisheim, à Cudrefin, est entré dès le 12 février 1946 comme associé dans la société.

#### Bureau de Lausanne

7 février 1946.  
**Participations financières S.A. Lausanne**, à Lausanne (FOSC. du 5 novembre 1942). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 4 février 1946, la société a décidé de porter le capital social de fr. 10 000, entièrement libéré, à fr. 80 000 par l'émission de 70 nouvelles actions, au porteur, de fr. 1000 chacune, entièrement libérées en compensation de créances. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est de fr. 80 000, divisé en 80 actions, au porteur, de fr. 1000, entièrement libérées.

8 février 1946. Appareils, machines, etc.  
**Socsi S.A.**, à Lausanne, appareils d'analgésie et de narcose (FOSC. du 25 mai 1945, page 1177). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 6 février 1946, la société a décidé de porter son capital

de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 100 actions nouvelles, au porteur, de fr. 500, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur le point suivant: La société a pour objet l'importation de marchandises de toute nature et l'exportation de marchandises suisses, notamment d'appareils de tous genres et de machines. La société pourra participer directement ou indirectement à toutes entreprises similaires et s'intéresser de quelque façon que ce soit à toutes opérations ou affaires industrielles, commerciales ou financières. Le capital social est de fr. 100 000, divisé en 200 actions de fr. 500, au porteur, entièrement libérées.

11 février 1946. Immeubles.  
**Société anonyme de la Villa Yolande**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 14 mai 1932). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 7 février 1946, la société a décidé: 1° de porter le capital de fr. 20 000, entièrement libéré, à fr. 50 000 par l'émission de 30 actions nouvelles de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées; 2° de modifier les statuts et de les adapter aux dispositions actuelles du Code des obligations. Les anciennes actions nominatives ont été converties en actions au porteur. Les faits précédemment publiés sont modifiés sur les points suivants: Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par publication dans l'organe de la société.

12 février 1946. Combustibles.  
**A. Martin**, à Lausanne, combustibles (FOSC. du 30 novembre 1914). La raison est radiée ensuite de remise de commerce.

12 février 1946.  
**Carrosserie automobile de Malley S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 3 février 1939). Les administrateurs Alexis Bonzon, René Bonzon et Emile Zanolo sont démissionnaires. Sont nommés administrateurs: Arthur Maret, de Payerne, désigné président; Antoine Gramagna, d'Italie, et Baptiste Pirinoli, de Romont, les trois à Lausanne; ils engagent la société par leur signature collective à deux. Bureau transféré: Maupas 6 (à la Coopérative des ouvriers du bâtiment).

12 février 1946. Produits d'Orient.  
**D. Liardet**, à Lausanne, importation et exportation de produits d'Orient, etc. (FOSC. du 2 mai 1945, page 999). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

12 février 1946. Fourrures.  
**Mme M. Meier**, à Lausanne. Le chef de la maison est Marie Françoise, née Coosemans, épouse séparée de biens et dûment autorisée de Oscar Emile Meier, de Niederhasli (Zurich), à Lausanne. Commerce de fourrures. Rue Pichard 2.

12 février 1946. Immeubles.  
**S. I. Louve-Pépinet**, à Lausanne, affaires immobilières, société anonyme (FOSC. du 22 janvier 1946, page 218). Suivant procès-verbal authentique du 8 février 1946, la société a décidé: 1° de modifier la raison sociale en: **S.A. Louve-Pépinet**; 2° de modifier le but comme suit: La société a pour but l'achat, la construction, la mise en valeur, la gérance, l'exploitation, la vente de tous immeubles bâtis ou non et notamment l'achat, pour le prix de fr. 145 000 d'un immeuble de 164 m<sup>2</sup> sis à Lausanne, Rue de la Louve n° 17. Elle pourra s'intéresser de quelque manière que ce soit à toutes affaires quelconques en rapport avec son but, notamment en exploitant elle-même, dans un immeuble dont elle sera propriétaire, un commerce d'articles de sport. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

#### Bureau de Morges

Rectification.  
**Eberhard & Cie.**, à St-Prex (FOSC. du 8 février 1946, n° 32, page 429). L'associée commanditaire s'appelle Madeline Eberhard et non pas Madeleine.

12 février 1946. Boulangerie-pâtisserie.  
**Gattien Pierre**, à Morges. Le chef de la maison est Pierre Gattien, de Bûrchen (Valais), à Morges. Boulangerie-pâtisserie. Rue de la Gare 26.

#### Wallis — Valais — Vallesse Bureau Naters

24. Januar 1946.  
**Frau Ch. Scheffmacher-König**, Strickwaren, Brig, in Brig. Inhaberin dieser Einzelfirma ist, mit Zustimmung ihres Ehegatten, Christine Scheffmacher, geborene König, von Herblingen, in Brig. Ausführung sämtlicher Strickarbeiten.

11. Februar 1946.  
**E. Venetz, Eisenhandlung, Brig**, in Brig. Inhaber dieser Einzelfirma ist Emil Venetz, von Oberems, in Brig. Handel mit Eisen- und Glaswaren und Haushaltsartikeln.

#### Bureau de St-Maurice

9 février 1946. Tissus, etc.  
**P. Gonset S.A.**, à Martigny-Ville, commerce de tissus et confertions, etc. (FOSC. du 6 avril 1945, page 784). Dans son assemblée générale extraordinaire du 1<sup>er</sup> février 1946, la société a décidé de porter son capital social de fr. 176 000 à fr. 220 000, par l'émission de 44 actions nouvelles nominatives de fr. 1000 chacune, en compensation de créances existant contre la société. Le capital social est donc actuellement de fr. 220 000, entièrement libéré et divisé en 220 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel Bureau de Neuchâtel

11 février 1946. Tourne-disques, briquets, etc.  
**Mader & Cie, Société Anonyme**, à Neuchâtel. Suivant acte authentique et statuts du 8 février 1946, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet la fabrication de tourne-disques automatiques à double face, de briquets et de tous autres produits manufacturés. Le capital social de fr. 100 000 est divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Le capital social est entièrement libéré. L'assemblée est convoquée par lettre adressée à chaque actionnaire. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Le conseil est composé de David-Henri Mader, de Neuenegg (Berne), à Neuchâtel, seul administrateur. Il engage la société par sa signature individuelle. Fahys 71.



No	Name oder Firma, Sitz des Gesuchstellers Nom ou raison sociale, siège du requérant Nome o ragione sociale, sede del richiedente	Im Konzessionsgesuch vorgemerkte Fahrzeuge Véhicules indiqués dans la demande de concession Veicoli previsti nella domanda di concessione			Natur der Unternehmung Nature de l'entreprise Natura dell'impresa	Nächstesuchter Gültigkeitsbereich der Konzession Rayon de validité de la concession requise Raggio di validità della concessione domandata
		Personenwagen mit höchstens 8 Sitzplätzen Véhicules de tourisme avec 8 places assises ou plus Autovetture con 8 posti a sedere al massimo	Gesellschaftswagen Autocars Torpedini			
		mit 0-14 Sitzplätzen de 0 à 14 places assises	mit 15-23 Sitzplätzen de 15 à 23 places assises	mit 24 und mehr Sitzplätzen de 24 places assises et plus		
5103	<b>Kanton Aargau</b> (Fortsetzung): Käser, Emil, Aarau Gründung am 1. Januar 1945 durch Uebernahme mit Aktiven und Passiven des Zweiges Personentransporte der Unternehmung «F. Wassmer-Bieber», Aarau.	2			Inhaber von 2 Standplatzkonzessionen der Gemeinde Aarau.	Ganze Schweiz.
5104	<b>Kanton Appenzell L-Rh.</b> (Fortsetzung): Hirn, Willy, Appenzell Gründung am 1. April 1945 durch Uebernahme mit Aktiven und Passiven des Zweiges Personen- und Sachentransporte der Unternehmung «Norbert Wild», Appenzell.	1	1		1 Motorwagen mit auswechselbarer Karosserie. Anderer Geschäftszweig: Sachentransporte.	Ganze Schweiz.
5105	<b>Kanton Basel-Stadt</b> (Fortsetzung): Varo AG., Basel Betriebsverweiterung am 1. April 1944 durch Uebernahme mit Aktiven und Passiven des Zweiges Personen- und Sachentransporte der Unternehmung «Vallet Pierre», Moutier.		1		Filiale in Moutier. — Anderer Geschäftszweig: Sachentransporte (siehe Publikation Nr. 4140).	Ganze Schweiz.
5106	<b>Kanton Bern</b> (Fortsetzung): Fischer & Willmann, Lyss Gründung am 26. Januar 1945 durch Uebernahme mit Aktiven und Passiven des Taxibetriebes «Roman Hohl», Lyss.	1			Anderer Geschäftszweig: Garagebetrieb und Reparaturwerkstätte.	Ganze Schweiz.
5107	Hämi AG., Gebr., Gsel, in Gsel	1			Anderer Geschäftszweig: Garagebetrieb, mechanische Werkstätten, Handel mit Motorfahrzeugen, Fabrrädern, Nähmaschinen und landwirtschaftlichen Maschinen.	Ganze Schweiz.
5108	Hasler, Adolf, Bern-Bümpliz	1			Anderer Geschäftszweig: Garagebetrieb und Autoreparaturwerkstätte.	Ganze Schweiz.
5109	Schlup, Werner, Bern Gründung am 28. September 1944 durch Uebernahme mit Aktiven und Passiven der erloschenen Unternehmung «Ernst Mathys», Bern.			2	Beide Motorwagen mit auswechselbarer Karosserie. Anderer Geschäftszweig: Sachentransporte (siehe Publikation Nr. 5022).	Ganze Schweiz.
5110	Stueckl, David, Autotransports d'Ajoie, Porrentruy Service créé le 22 janvier 1945 par reprise de l'actif et du passif de la société anonyme «Stueckl, David, Autotransports d'Ajoie SA.», à Porrentruy.	5	3	2	Succursale à St-Ursanne. — Entrepreneur postal. — Autre branche d'activité: transport de choses.	Toute la Suisse.
<b>Canton de Fribourg</b> (suite):						
5111	Bächler, Peter, Pfaffeien	1			Anderer Geschäftszweig: Garagebetrieb.	Kantone Freiburg und Bern.
5112	Chammartin et fils, Pierre, Romont Service créé le 15 juin 1945 par reprise de l'actif et du passif du service de taxi «Mussillier, Charles», à Romont.	1			Autres branches d'activité: commerce de chevaux, fourrages, voituriers.	Toute la Suisse.
5113	Schorro, Jakob, Gurmels	1			Anderer Geschäftszweig: Garagebetrieb, Reparaturen von und Handel mit Velos, Motorrädern und Automobilen.	Ganze Schweiz.
<b>Kanton Graubünden</b> (Fortsetzung):						
5114	Autobetrieb GmbH, Lenzerheide, Lenzerheide Gründung am 1. Juli 1945 durch Uebernahme mit Aktiven und Passiven des Zweiges Personentransporte der Unternehmung «Christian Caspar», Lenzerheide.	2			Anderer Geschäftszweig: Sachentransporte (siehe Publikation Nr. 5024).	Ganze Schweiz.
5115	Campagnari, Gebrüder, Arosa Gründung am 16. März 1945 durch Uebernahme mit Aktiven und Passiven des Zweiges Personentransporte der infolge Todes des Inhabers erloschenen Unternehmung «Arnold Wittmer-Huber», Arosa.	1			Anderer Geschäftszweig: Brennholzfräselei, Alteisenhandel, Schweinehandel, Sachentransporte (siehe Publikation Nr. 4079).	Ganze Schweiz.
5116	Lechthaler, Giovanni, Münster i. M.	1			—	Transporte im Gebiet des Münstertales bis Zernech.
5117	Meisser, S., Davos-Platz Gründung am 5. April 1945 durch Uebernahme mit Aktiven und Passiven der erloschenen Unternehmung «Frau Clara Meisser», Davos-Platz.	1			Anderer Geschäftszweig: Pferdefuhrhalterei; Kohlen-, Oel- und Holzhandlung.	Ganze Schweiz.
<b>Kanton Luzern</b> (Fortsetzung):						
5118	Erni, Jos., Neudorf	1			Anderer Geschäftszweig: Garagebetrieb, Reparaturwerkstätte, Eisenwaren- und Maschinenhandel.	Ganze Schweiz.
5119	Fuchs, Xaver, jun., Römerswil Gründung am 1. Januar 1943 durch Uebernahme des Zweiges Personentransporte der väterlichen Unternehmung «Xaver Fuchs», Römerswil.	1			Anderer Erwerbszweig: elektrische Installationen	Zentralschweiz.
<b>Kanton Nidwalden</b> (Fortsetzung):						
5120	Amstutz, Franz, Buochs Gründung am 1. Juni 1945 durch Uebernahme des Personentransportbetriebes der Unternehmung «Gottfried Lichti», Buochs.	2			Anderer Geschäftszweig: Garagebetrieb, Reparaturwerkstätte, Handel mit Motorfahrzeugen und landwirtschaftlichen Maschinen.	Zentralschweiz, ausnahmsweise nach Zürich, Basel, Bern.

## Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Liste der Muster und Modelle  
Liste des dessins et modèles — Lista dei disegni e modelli

Erste Hälfte Januar 1946

Première quinzaine de janvier 1946 — Prima quindicina di gennaio 1946

I. Abteilung — 1<sup>o</sup> Partie — 1<sup>a</sup> Parte

## Hinterlegungen — Dépôts — Depositi

72105—72178

- Nr. 72105. 27. Dezember 1945, 14 Uhr. — Offen. — 3 Modelle. — Verstellbare Mehrzweck-Drahtgabeln. — René Knoll, technische Neuheiten, Mollis (Glarus, Schweiz).
- Nr. 72106. 29. Dezember 1945, 12 Uhr. — Offen. — 3 Modelle. — Kinderwiege, Kombinationswickeltisch, Kombinationsschreibtisch. — Horo AG., Holz- und Spielwaren, Kinderwagen, Dietswart 291/292, Rothrist (Schweiz).
- Nr. 72107. 2. Januar 1946, 7 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Etikette. — Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln, Kempthal (Schweiz).
- Nr. 72108. 2. Januar 1946, 10 Uhr. — Versiegelt. — 8 Muster. — Stiefel. — Willy Alfred Sella, Rue du Léman 1, La Tour-de-Peilz (Schweiz).
- Nr. 72109. 2. Januar 1946, 10 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Stiefel. — Willy Alfred Sella, Rue du Léman 1, La Tour-de-Peilz (Schweiz).
- Nr. 72110. 3. Januar 1946, 18 1/4 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Sparkasse. — Eigenheim AG., St.-Jakobsstrasse 18, Basel (Schweiz). Vertreter: A. Braun, Basel.
- Nr. 72111. 3. Januar 1946, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Küchenmesser/Sparschäler, Gemüsehobel. — Otto Ehrat, Kaufmann, Zypressenstrasse 49, Zürich 4 (Schweiz). Vertreter: Paul Feremutsch, Zürich.
- Nr. 72112. 3. Januar 1946, 19 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Ablegemappe. — Waerth & Co., Bureaubedarf, Aarau (Schweiz).
- Nr. 72113. 3. Januar 1946, 22 3/4 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Garderoblampe. — Baumann, Koelliker & Co. AG. für elektrotechn. Industrie, Sihlstrasse 37, Zürich (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.
- Nr. 72114. 4. Januar 1946, 18 1/4 Uhr. — Versiegelt. — 60 Muster. — Schuhwerk. — Hug & Co. AG., Herzogenbuchsee (Schweiz). Vertreter: Naegeli & Co., Bern.
- Nr. 72115. 5. Januar 1946, 12 1/2 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Kugelschnapper für Türen. — Victor Brügger, Eisenwaren, Spitalstrasse 29/30, Basel (Schweiz). Vertreter: A. Braun, Basel.
- Nr. 72116. 5. Januar 1946, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Zuklappbarer Notizblockhalter. — Ernst Heinrich Matti, Dietzingerstrasse 6, Zürich 3 (Schweiz).
- Nr. 72117. 5. Januar 1946, 17 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Spielmöbel. — Berta Jenni, Pontaise 17, Lausanne (Schweiz).
- Nr. 72118. 5. Januar 1946, 17 Uhr. — Versiegelt. — 3 Modelle. — Bijouterieartikel. — Berta Jenni, Pontaise 17, Lausanne (Schweiz).
- Nr. 72119. 5. Januar 1946, 20 Uhr. — Versiegelt. — 7 Modelle. — Turnschuhe. — Karl Grossmann, Wollerau (Schwyz, Schweiz).
- Nr. 72120. 7. Januar 1946, 10 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Kochtopfreiniger. — Marta Wechsler-Isler, Dorfstrasse 283, Urdorf (Zürich, Schweiz).
- Nr. 72121. 7. Januar 1946, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Konfiseriefalttschachtel. — Cartonagenfabrik Au AG., Au (St.Gallen, Schweiz).
- Nr. 72122. 7. Januar 1946, 12 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Séchoir à linge pliable. — Otto Ulmer, articles en tous genres, Avenue de la Gare 46, Chavannes-Renens (Suisse). — «Priorité: Comptoir suisse Lausanne, ouvert le 8 septembre 1945.»
- Nr. 72123. 7. Januar 1946, 15 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Spielsachen. — Erwin Schaub, Hauptstrasse 44, Birsfelden (Schweiz).
- Nr. 72124. 7. Januar 1946, 16 Uhr. — Versiegelt. — 6 Modelle. — Damenhandtaschen. — Jacques Meyer & Co. AG., Wohlen (Aargau, Schweiz).
- Nr. 72125. 7. Januar 1946, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Seifen- und Zahnhürstenhalter. — Rudolf Tschudi, Schwanden (Glarus, Schweiz).
- Nr. 72126. 7. Januar 1946, 16 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Teigwarenpackung. — Teigwarenfabrik Frauenfeld AG. vorm. Gebr. Rutishauser, Marktstrasse 6, Frauenfeld (Schweiz).
- Nr. 72127. 7. Januar 1946, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Teigwarenpackung. — Teigwarenfabrik Frauenfeld AG. vorm. Gebr. Rutishauser, Marktstrasse 6, Frauenfeld (Schweiz).
- Nr. 72128. 7. Januar 1946, 16 1/4 Uhr. — Offen. — 3 Modelle. — Bezeichnungstreifen. — Hasler AG. Werke für Telefonie und Präzisionsmechanik, Schwarztorstasse 50, Bern (Schweiz).
- Nr. 72129. 7. Januar 1946, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Postcinzahlungsschein. — H. Hengstler-Roost, Propaganda und Neuheiten, Winterthur (Schweiz).
- Nr. 72130. 10. Januar 1946, 16 h. — Cacheté. — 2 modèles. — Vitrines. — Ami Garin, Rue de la Poste 10, Pully (Suisse). Mandataire: A. Bugnion, Genève.
- Nr. 72131. 27. Dezember 1945, 16 Uhr. — Versiegelt. — 3 Modelle. — Getränke- und Speisekarten-Tischständer. — Alfred Valand-Stoll, Badenerstrasse 16, Zürich 4 (Schweiz).
- Nr. 72132. 31. Dezember 1945, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kaminlutterrohr mit Auslauf für Kondenswasser. — Xaver Bucher, Spenglerlei, Wauwil (Luzern, Schweiz).
- Nr. 72133. 5. Januar 1946, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Membrane für Sprechöffnungen. — J. Huber, Ingenieur, Beleuchtungs- und Metallbau, Zugerstrasse 62, Wädenswil (Schweiz).
- Nr. 72134. 7. Januar 1946, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Transportgerät. — Edwin Brassel, Via Arca, Stahio (Tessin, Schweiz).
- Nr. 72135. 8. janvier 1946, 12 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Appareil à embobiner. — Frédéric Anthonet, pêcheur, La Solitude, Allaman (Suisse).
- Nr. 72136. 8. janvier 1946, 12 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Navette à réparer des filets. — Frédéric Anthonet, pêcheur, La Solitude, Allaman (Suisse).
- Nr. 72137. 8. Januar 1946, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Holzteller. — Samuel Glnsburg, Bäckerstrasse 147, Zürich (Schweiz).
- Nr. 72138. 8. gennaio 1946, ore 17. — Aperto. — 2 modelli. — Zoccoli. — Oscar Ackermann, zoccoli, Locarno (Svizzera).
- Nr. 72139. 8. janvier 1946, 18 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Machine à écrire. — Royal Typewriter Company, Inc., Park Avenue 2, New York (Etats-Unis d'Amérique). — «Priorité: Etats-Unis d'Amérique, 2 août 1945.» Mandataires: Déria, Kirker & Cie, Genève.
- Nr. 72140. 8. janvier 1946, 18 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Machine à écrire. — Royal Typewriter Company, Inc., Park Avenue 2, New York (Etats-Unis d'Amérique). — «Priorité: Etats-Unis d'Amérique, 2 août 1945.» Mandataires: Déria, Kirker & Cie, Genève.
- Nr. 72141. 8. Januar 1946, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Holzleiste für Bilderrahmen, im besondern Wechselrahmen. — Emil Wolgensinger, Susenbergstrasse 188, Zürich 6 (Schweiz).
- Nr. 72142. 9. Januar 1946, 11 Uhr. — Offen. — 3 Modelle. — Geschirrabwasch-Schwamm, Geschirr- und Gläserreiniger, Badewannen- und Klosettreiniger. — Aloys Othmar Stolz, Kaufmann, Bankgasse 4, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 72143. 9. Januar 1946, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Vorrichtung zum Einzeichnen der Felder von Briefmarkenalbumblättern (Felderzeichner). — Theodor Allenspach, Lehrer, Bütschwil (St.Gallen, Schweiz).
- Nr. 72144. 9. Januar 1946, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Faltschachtel. — Lithographie & Cartonnage AG., Werdgässchen 57/59, Zürich (Schweiz).
- Nr. 72145. 9. Januar 1946, 16 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Kleidersäcke. — Frieda Maria Glättli, Stampfenbachstrasse 56, Zürich 6 (Schweiz).
- Nr. 72146. 9. gennaio 1946, ore 18. — Aperto. — 4 modelli. — Robe-manteau-pantalone, vestito-pantalone, gonna-pantalone. — Emma Sartori, Via Nassa 64, Lugano (Svizzera).
- Nr. 72147. 9. Januar 1946, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Dokumenten- und Photoeinsteckalbum. — Hans Blattner, Reichensteinerstrasse 9, Basel (Schweiz).
- Nr. 72148. 10. Januar 1946, 10 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Verpackungsmittel für Konfiseriewaren. — Frau Therese Beyeler, Thunstrasse 95, Bern (Schweiz).
- Nr. 72149. 10. Januar 1946, 11 1/2 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Fischeruteningli. — Ch. Boss, Fabrikant, Buchenweg 19, Bern (Schweiz).
- Nr. 72150. 10. Januar 1946, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Spirallichtkabel für elektrische Fahrradlampen. — Paul Bucher, Schöneeggstrasse 9, Biel (Bern, Schweiz).
- Nr. 72151. 10. Januar 1946, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Ski- und Wintersportkarte der Schweiz. — Dr. Richard Akeret, Turmstrasse 64, Winterthur (Schweiz).
- Nr. 72152. 10. Januar 1946, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Packung. — Meyerhofer & Cie., Wülflingerstrasse 12, Winterthur (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.
- Nr. 72153. 10. Januar 1946, 19 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Anzeigetafeln. — Tobler & Co., Chemische Fabrik, Bahnhofstrasse, Altstätten (St.Gallen, Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.
- Nr. 72154. 11. Januar 1946, 12 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Verpackungsmittel für Konfiseriewaren. — Frau Therese Beyeler, Thunstrasse 95, Bern (Schweiz).
- Nr. 72155. 11. Januar 1946, 20 Uhr. — Offen. — 181 Muster. — Handgewobene Möbelstoffe. — Aktiengesellschaft für Handweberei, Oberarth (Schwyz, Schweiz).
- Nr. 72156. 31. Dezember 1945, 12 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Vorrichtung zum Ausreiben (Ausdrehen) von Trommelbremsen von Fahrrad- und Motorrädern. — Jakob Wampfler, Mechaniker, Avenue de France 22, Lausanne (Schweiz).
- Nr. 72157. 2. janvier 1946, 16 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Grille pour pipes. — Fernand Doléjal, Madelaine 3, Vevey (Suisse).
- Nr. 72158. 11. Januar 1946, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Brillengestell. — The Harlequin Corporation, Fifth Avenue 512, New York (Ver. St. von Am.). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.
- Nr. 72159. 12. Januar 1946, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Zerlegbarer Strandliegestuhl. — Jakob Mundwiler, Hegenhimerstrasse 195, Basel (Schweiz).
- Nr. 72160. 12. Januar 1946, 12 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Führung zur Herstellung von Falzbündeln. — Bertschinger & Co. AG., Wohlen (Aargau, Schweiz).
- Nr. 72161. 12. Januar 1946, 14 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Waschzuberdabtopfrost. — Werner Bracher, Schreinermeister, Ersigen bei Burgdorf (Schweiz).
- Nr. 72162. 12. Januar 1946, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Haushaltungsartikel (Tellerständer). — Max Schmid, Rehweg 27, Winterthur (Schweiz).
- Nr. 72163. 12. Januar 1946, 17 Uhr. — Versiegelt. — 3 Modelle. — Andenkenartikel. — Paul Kuster-Zanini, Balgach (St.Gallen, Schweiz).
- Nr. 72164. 14. Januar 1946, 12 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Tischfeuerzeug mit Reklamefeldern. — Ernst Matter, Traubenstrasse 4, Zürich 2 (Schweiz).
- Nr. 72165. 14. Januar 1946, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Gelenkteppich. — Fritz Pietscher, Friedenstrasse 9, Luzern (Schweiz).
- Nr. 72166. 14. Januar 1946, 17 Uhr. — Offen. — 6 Modelle. — Gehäuse für Elektrohren. — Chr. Borter, Bildhauer, Ringgenberg (Schweiz).
- Nr. 72167. 14. Januar 1946, 18 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Kartenspiel. — Emil Egl, Birmensdorferstrasse 38, Zürich (Schweiz).
- Nr. 72168. 14. janvier 1946, 19 h. — Ouvert. — 38 dessins. — Tissus. — Arthur Porges, Rue du Rhône 33, Genève (Suisse).
- Nr. 72169. 14. Januar 1946, 19 Uhr. — Offen. — 3 Muster. — Kleinkaliberschützenscheiben. — Martin Slgg, Oberdorfstrasse 60, Horgen (Schweiz).

- Nr. 72170. 15. Januar 1946, 8 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Broschüre für die Werbung von Markenartikeln. — **W. Günther-Hengstler**, Kaufmann, Eichgutstrasse 2, Winterthur (Schweiz).
- Nr. 72171. 15. Januar 1946, 11 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Spicelzug (Kreisel). — **Edwin Oberholzer**, Himmeriweg 10, Zürich 11 (Schweiz).
- Nr. 72172. 15. Januar 1946, 16 Uhr. — Versiegelt. — 3 Modelle. — Gartenmöbel. — **Bigler, Spichiger & Cie. AG.**, Eisen- und Stahlmöbelfabrik, Biglen (Schweiz).
- Nr. 72173. 15. Januar 1946, 18 Uhr. — Offen. — 5 Modelle. — Holzschnitzereien. — **Albert Schild**, Holzschnitzerei, Bahnhofstrasse 15 und 19, Interlaken (Schweiz).

## II. Abteilung — II<sup>me</sup> Partie — II<sup>e</sup> Parte

### Abbildungen von Modellen für Taschenuhren

(die ausschliesslich dekorativen Modelle ausgenommen)

### Reproductions de modèles pour montres

(les modèles exclusivement décoratifs exceptés)

### Riproduzioni di modelli per orologi

(eccezzuati i modelli esclusivamente decorativi)

## III. Abteilung — III<sup>me</sup> Partie — III<sup>e</sup> Parte

### Aenderungen — Modifications — Modificazioni

- Nr. 54306. 6 février 1935, 19 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Ceinture ventrière. — Fabrique de ceintures ventrières « Salus » M. & C. **Wohler**, Route de Genève 38, Lausanne (Suisse). Mandataire: Dr J.-D. Pahud, Lausanne. — Transmission selon déclaration du 29 décembre 1945 en faveur de **M. Wohler & Cie**, fabrique de corsets et de ceintures « Salus », Route de Genève 38, Lausanne (Suisse). Mandataire: Dr J.-D. Pahud, Lausanne; enregistrement du 14 janvier 1946.
- Nr. 59888. 11. Januar 1938, 19 Uhr. — Offen. — 6 Muster. — Flacons für Skilack; Etiketten für Farben und Lacke. — **Dr. L. Geret, H. Boller-Benz's** Nachfolger, Farbenfabrik Rorschach, Rorschach (Schweiz). — Uebertragung gemäss Erklärung vom 10. Januar 1946 zugunsten der Firma **Dr. Geret & Co.**, Farben- und Lackfabrik Rorschach, Rorschach (Schweiz); registriert den 14. Januar 1946.
- Nr. 66482. 22. August 1942, 20 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Webrahmen. — **Rutz & Wicki**, Kindermöbel und Spielwaren, Stein (St. Gallen, Schweiz). — Uebertragung gemäss Auszug aus dem Handelsregister des Kantons St. Gallen vom 22. Dezember 1945 zugunsten von **Wicki-Wirth**, Spielwaren und Kleinmöbel, Stein (St. Gallen, Schweiz); registriert den 9. Januar 1946.
- Nr. 70121. 19. Dezember 1944, 11 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Dokumentenordner. — **Walter Nagel**, Rheineck (Schweiz). — Uebertragung gemäss Erklärung vom 6. Dezember 1945 zugunsten von **Heinrich Frei**, « Zum Badhof », Rorschach (Schweiz); registriert den 14. Januar 1946.
- Nr. 70180. 4. Januar 1945, 11 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Dokumentenkuvert. — **Walter Nagel**, Rheineck (Schweiz). — Uebertragung gemäss Erklärung vom 6. Dezember 1945 zugunsten von **Heinrich Frei**, « Zum Badhof », Rorschach (Schweiz); registriert den 14. Januar 1946.
- Nr. 71995. 8. Dezember 1945, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Taschenfeuerzeug. — **Johann Geser**, Bleicherweg 54, Zürich (Schweiz). Vertreter: **Walder & Co.**, Zürich. — Uebertragung gemäss Erklärung vom 4. Januar 1946 zugunsten der **Compagnie d'Exportation de Briquets SA.**, Bahnhofplatz 14, Zürich (Schweiz); registriert den 8. Januar 1946.

### Verlängerungen — Prolongations — Prolungazioni

- Nr. 55763. 18. November 1935, 20 Uhr. — (III. Periode 1945/1950). — 13 Modelle. — Hufeisenstollen. — **Oscar Rieder-Frizel**, Rothenfluh (Basel-Land, Schweiz); registriert den 9. Januar 1946.
- Nr. 55791. 22. November 1935, 12 Uhr. — (III. Periode 1945/1950). — 1 Modell. — Ofenanzünder mit Gasfeuer. — **Otto Gautschi**, Heizungs-schlosser, Schaffhauserstrasse 139, Zürich 6 (Schweiz); registriert den 9. Januar 1946.
- Nr. 55840. 2. Dezember 1935, 20 Uhr. — (III. Periode 1945/1950). — 1 Modell. — Garnkugel mit Strickzeughalter. — **Brac AG. Breitenbach**, Breitenbach (Schweiz); registriert den 9. Januar 1946.
- Nr. 55847. 3. Dezember 1935, 20 Uhr. — (III. Periode 1945/1950). — 1 Modell. — Gehäuse für Küchenuhren. — **J. F. Pfeiffer**, Löwenstrasse 61, Zürich 1. (Schweiz); registriert den 15. Januar 1946.
- Nr. 55871. 7. Dezember 1935, 14 Uhr. — (III. Periode 1945/1950). — 9 Modelle. — Backformbäckfüsse. — **Embru-Werke AG.**, Rütli (Zürich, Schweiz); registriert den 12. Januar 1946.
- Nr. 55878. 9. Dezember 1935, 19 h. — (III<sup>e</sup> période 1945/1950). — 1 dessin. — Etiquettes et collerettes pour jus de raisin non fermenté. — **Fledler SA. Arts Graphiques**, La Chaux-de-Fonds (Suisse); enregistrement du 18 janvier 1946.
- Nr. 55885. 11. Dezember 1935, 8 Uhr. — (III. Periode 1945/1950). — 1 Modell. — Einschnidige Rasierklingen. — **August Belz**, im Wiesenthal, Goldach (Schweiz); registriert den 9. Januar 1946.
- Nr. 55935. 18. Dezember 1935, 4 Uhr. — (III. Periode 1945/1950). — 1 Modell. — Kasserollenstiel. — **Epos Aluminiumwerke E. Pfändler & Cie. Aktien-Gesellschaft**, Olten (Schweiz); registriert den 12. Januar 1946.
- Nr. 55936. 18. Dezember 1935, 4 Uhr. — (III. Periode 1945/1950). — 1 Modell. — Kasserollenstiel. — **Epos Aluminiumwerke E. Pfändler & Cie. Aktien-Gesellschaft**, Olten (Schweiz); registriert den 12. Januar 1946.
- Nr. 55937. 18. Dezember 1935, 4 Uhr. — (III. Periode 1945/1950). — 1 Modell. — Eierplattengriffen. — **Epos Aluminiumwerke E. Pfändler & Cie. Aktien-Gesellschaft**, Olten (Schweiz); registriert den 12. Januar 1946.
- Nr. 55942. 18. Dezember 1935, 20 Uhr. — (III. Periode 1945/1950). — 2 Modelle. — Kirschkrüge mit Zapfen und Kordel. — **Joseph Darphin**, Grands vins fins, Zug (Schweiz); registriert den 12. Januar 1946.

- Nr. 55943. 18. Dezember 1935, 20 Uhr. — (III. Periode 1945/1950). — 1 Modell. — Kirschkrug mit Zapfen und Kordel. — **L. Roth & Cie.**, Kirsch en gros, Liestal (Schweiz); registriert den 15. Januar 1946.
- Nr. 55952. 19. Dezember 1935, 20 Uhr. — (III. Periode 1945/1950). — 1 Modell. — Einmachflasche für Tomaten. — **Glashütte AG. Wauwil**, Wauwil (Schweiz); registriert den 15. Januar 1946.
- Nr. 55953. 19. Dezember 1935, 20 Uhr. — (III. Periode 1945/1950). — 3 Modelle. — Konfitürengläser. — **Glashütte AG. Wauwil**, Wauwil (Schweiz); registriert den 15. Januar 1946.
- Nr. 55963. 21. Dezember 1935, 12 Uhr. — (III. Periode 1945/1950). — 1 Modell. — Flammenrückschlagsicherung für Löt-, Schweiß- und Schneidrennen. — **Continental Licht- und Apparatebau-Aktiengesellschaft**, Unterstrasse 10, Dübendorf (Schweiz); registriert den 15. Januar 1946.
- Nr. 55992. 28. Dezember 1935, 11 $\frac{3}{4}$  Uhr. — (III. Periode 1945/1950). — 1 Muster (von 6). — Klöppelspitzen. — **Spitzen-Export AG.**, Tuggen (Schweiz); registriert den 15. Januar 1946.
- Nr. 56014. 31. Dezember 1935, 20 Uhr. — (III. Periode 1945/1950). — 1 Muster. — Deckblatt für Schuhmachteln. — **Arnold Löw AG.**, Schuhfabrik, Oberaach (Schweiz); registriert den 15. Januar 1946.
- Nr. 56061. 10. Januar 1936, 20 $\frac{1}{2}$  Uhr. — (III. Periode 1946/1951). — 1 Modell. — Verkaufsbehälter für Watte. — **Verbandstoff-Fabrik Zürich AG.**, Hornbachstrasse 62, Zürich 8 (Schweiz). Vertreter: **H. Kirchhofer** vormals Bourry-Séquin & Co., Zürich; registriert den 9. Januar 1946.
- Nr. 64060. 16. Oktober 1940, 18 Uhr. — (II. Periode 1945/1950). — 18 Modelle. — Reissverschluss-Damentaschen und Bügel-Damentaschen. — **Carl Schmid**, Lederwaren- und Reiseartikelfabrik, Oberarth (Schweiz); registriert den 10. Januar 1946.
- Nr. 64096. 25. Oktober 1940, 12 Uhr. — (II. Periode 1945/1950). — 1 Modell. — Vorrichtung zur Verhinderung des seitlichen Ausglicens von Anstell-Leitern. — **Fritz Stössel**, Magaziner, Mittelweg 15, Papiermühle bei Bern (Schweiz); registriert den 18. Januar 1946.
- Nr. 64101. 26. Oktober 1940, 11 Uhr. — (II. Periode 1945/1950). — 1 Modell. — Ersatzbrikett für Heizzwecke. — **Jules Minet-Feuter**, Bischofszell (Schweiz); registriert den 15. Januar 1946.
- Nr. 64107. 29. Oktober 1940, 12 Uhr. — Versiegelt. — (II. Periode 1945/1950). — 88 Muster. — Stickereien. — **Aug. Giger & Co.**, Teufenerstrasse 11, St. Gallen C (Schweiz); registriert den 12. Januar 1946.
- Nr. 64208. 25. November 1940, 19 Uhr. — (II. Periode 1945/1950). — 3 Modelle. — Regulierknippel. — **Metallgesserei & Armaturenfabrik Lyss**, Lyss (Schweiz); registriert den 15. Januar 1946.
- Nr. 64238. 3. Dezember 1940, 16 Uhr. — (II. Periode 1945/1950). — 1 Modell. — Hörermuschel. — **Albiswerk Zürich AG.**, Albisriederstrasse 245, Zürich 9 (Schweiz); registriert den 12. Januar 1946.
- Nr. 64266. 13. Dezember 1940, 19 Uhr. — (II. Periode 1945/1950). — 1 Modell. — Klemmenplatte. — **Albiswerk Zürich AG.**, Albisriederstrasse 245, Zürich 9 (Schweiz); registriert den 12. Januar 1946.
- Nr. 64282. 14. Dezember 1940, 19 Uhr. — (II. Periode 1945/1950). — 2 Modelle. — Kohlenpar-Siebschaufeln. — **Ernst Herter-Erlsmann**, Autoreparaturwerkstätte, Fröbelstrasse 30, Zürich 7 (Schweiz); registriert den 18. Januar 1946.
- Nr. 64297. 21. Dezember 1940, 14 $\frac{1}{2}$  Uhr. — (II. Periode 1945/1950). — 1 Modell. — Kohlen säurekapsel. — **Carba Aktiengesellschaft**, Bern-Liebeld (Schweiz). Vertreter: **Bernhard & Cie.**, Bern; registriert den 18. Januar 1946.
- Nr. 64300. 23. Dezember 1940, 18 Uhr. — (II. Periode 1945/1950). — 1 Modell. — Griff zu Stahl Schubladen oder-türen usw. — **Union-Kassenfabrik AG.**, Albisriederstrasse 257, Zürich (Schweiz); registriert den 18. Januar 1946.
- Nr. 64301. 23. Dezember 1940, 18 Uhr. — (II. Periode 1945/1950). — 1 Modell. — Griff zu Stahl Schubladen oder-türen usw. — **Union-Kassenfabrik AG.**, Albisriederstrasse 257, Zürich (Schweiz); registriert den 18. Januar 1946.
- Nr. 64302. 23. Dezember 1940, 18 Uhr. — (II. Periode 1945/1950). — 1 Modell. — Griff zu Stahl Schubladen oder-türen usw. — **Union-Kassenfabrik AG.**, Albisriederstrasse 257, Zürich (Schweiz); registriert den 18. Januar 1946.
- Nr. 64303. 23. Dezember 1940, 18 Uhr. — (II. Periode 1945/1950). — 1 Modell. — Griff zu Stahl Schubladen oder-türen usw. — **Union-Kassenfabrik AG.**, Albisriederstrasse 257, Zürich (Schweiz); registriert den 18. Januar 1946.
- Nr. 64322. 30. Dezember 1940, 4 Uhr. — (II. Periode 1945/1950). — 1 Modell. — Schreibgarnitur. — **Walter Kessel**, Via P. Peri 9, Lugano (Schweiz); registriert den 12. Januar 1946.
- Nr. 64323. 30. Dezember 1940, 15 Uhr. — (II. Periode 1945/1950). — 1 Modell. — Mechanisches Drehorgan für Druckstöcke. — **Ernst Rickemann**, fachtechnisches Bureau der graphischen Branche, Hohlstrasse 176, Zürich 4 (Schweiz); registriert den 15. Januar 1946.
- Nr. 64324. 30. Dezember 1940, 20 Uhr. — Versiegelt. — (II. Periode 1945/1950). — 154 Muster. — Stickereien. — **Aug. Giger & Co.**, Teufenerstrasse 11, St. Gallen (Schweiz); registriert den 12. Januar 1946.
- Nr. 64384. 11. Dezember 1940, 11 Uhr. — (II. Periode 1945/1950). — 1 Modell. — Nervensensibilitätsprüfer. — **Jos. Strnad**, Fabrikation chirurgischer Instrumente, Universitätsstrasse 19, Zürich 6 (Schweiz). Rechtsnachfolger des Urhebers **Prof. Dr. K. v. Neergaard**, Zürich; registriert den 12. Januar 1946.
- Nr. 64403. 23. Januar 1941, 17 Uhr. — (II. Periode 1946/1951). — 1 Modell. — Dose. — **Blechballagen- und Cartonagen-Fabrik Gebr. Hoffmann**, Thun (Schweiz); registriert den 9. Januar 1946.
- Nr. 64481. 13. Februar 1941, 19 Uhr. — (II. Periode 1946/1951). — 1 Modell. — Gartenschirmfuss. — **E. Gada**, Steinig, Killwangen (Aargau, Schweiz). Vertreter: **Fritz Isler**, Zürich; registriert den 15. Januar 1946.
- Nr. 64492. 17. Februar 1941, 18 $\frac{1}{4}$  Uhr. — (II. Periode 1946/1951). — 19 Muster. — Gewebe für Kleidereinlagen. — **Kammgarnweberei Bleiche AG.**, Zofingen (Schweiz). Vertreter: **Naegeli & Co.**, Bern; registriert den 18. Januar 1946.
- Nr. 64495. 18. Februar 1941, 18 $\frac{1}{2}$  Uhr. — (II. Periode 1946/1951). — 1 Modell. — Plattenträger für Schaufenster und andere Schautellungen. — **Graeter & Cie.**, Kohlberg 25, Basel (Schweiz). Vertreter: **A. Braun**, Basel; registriert den 18. Januar 1946.

Nr. 72143. 9. Januar 1946, 12 Uhr. — (II. Periode 1951/1956). — 1 Modell. — Vorrichtung zum Einzeichnen der Felder von Briefmarkenalbumblättern (Felderzeichner). — Theodor Allenspach, Lehrer, Bütschwil (St.Gallen, Schweiz); registriert den 16. Januar 1946.

**Löschungen — Radiations — Radiazioni**

- N° 47130. 8 janvier 1931. — 1. modèle. — Cuillère.
- Nr. 47132. 9. Januar 1931. — 9 Muster. — Ausschanksäulen für Benzin oder andere Motortriebsstoffe.
- Nr. 47145. 13. Januar 1931. — 2 Modelle. — Buchdrucktypen.
- Nr. 47147. 13. Januar 1931. — 3 Modelle. — Schürzen mit Wasserfangrinne.
- Nr. 47155. 14. Januar 1931. — 5 Modelle. — Nistkasten für freilebende Vögel.
- N° 55490. 2 octobre 1935. — 1 modèle. — Etuais pour montre de poche.
- Nr. 55491. 2. Oktober 1935. — 1 Muster (Saldo von 125). — Buntgewebte Baumwollen- und Halbleinengewebe.
- Nr. 55495. 3. Oktober 1935. — 1 Modell. — Zusammenklappbarer Kinderstuhl.
- Nr. 55501. 4. Oktober 1935. — 1 Modell. — Ofenrohrrosette.
- Nr. 55505. 1. Oktober 1935. — 1 Modell. — Zange zum Erfassen von Blechbüchsen beim Sterilisieren.
- Nr. 55508. 4. Oktober 1935. — 1 Modell. — Gummistöpsel zum Abschluss von Rohrenden.
- Nr. 55519. 4. Oktober 1935. — 1 Modell. — Schaufensteränder.
- Nr. 55530. 7. Oktober 1935. — 1 Muster. — Verpackungsmittel für Molkereiprodukte aller Art.
- Nr. 55534. 9. Oktober 1935. — 1 Modell. — Gesellschafts- und Unterhaltungsspiel «Tour de Suisse».
- Nr. 55535. 9. Oktober 1935. — 1 Modell. — Gesellschafts- und Unterhaltungsspiel «Tour de Suisse».
- Nr. 55539. 9. Oktober 1935. — 2 Muster (Saldo von 33). — Stickeren.
- Nr. 55541. 10. Oktober 1935. — 4 Muster (Saldo von 114). — Jacquarddrilch-, Matratzendrilch- und Bettendamastgewebe.
- Nr. 55546. 11. Oktober 1935. — 3 Muster. — «Trybol»-Flaschenaufmachungen.
- N° 55549. 11 octobre 1935. — 1 modèle. — Gâche.
- Nr. 55551. 11. Oktober 1935. — 2 Muster. — Schweizerischer-Ski-Verband-Etuais; Städtische-Strassenbahn-Abonnements-Etuais.
- Nr. 55552. 11. Oktober 1935. — 1 Muster. — Abonnements-Etuais für Schweizerische Bundesbahnen.
- Nr. 55555. 13. Oktober 1935. — 1 Modell. — «Trybol»-Flaschen.
- Nr. 55556. 14. Oktober 1935. — 19 Modelle. — Gummiendeckel mit Siphonsteigrohr für Tinten- und Tuschgefäße.
- Nr. 64009. 1. Oktober 1940. — 1 Modell. — Knollenschälmaschine.
- Nr. 64010. 1. Oktober 1940. — 1 Modell. — Abzeichnen.
- Nr. 64011. 1. Oktober 1940. — 6 Modelle. — Spielwaren.
- Nr. 64012. 1. Oktober 1940. — 1 Modell. — Halter für Besen, Rechen usw.
- Nr. 64013. 1. Oktober 1940. — 1 Modell. — Stoffkragen mit Einlage.
- Nr. 64014. 2. Oktober 1940. — 1 Muster. — Tele-Tax-Tabelle.
- Nr. 64015. 2. Oktober 1940. — 1 Modell. — Kohlensparapparat.
- N° 64020. 3 octobre 1940. — 1 modèle. — Presse pour agglomérés.
- Nr. 64022. 3. Oktober 1940. — 3 Modelle. — Profilbänder für Fenster- und Türabdichtungen.
- Nr. 64023. 3. Oktober 1940. — 2 Modelle. — Aschensortierer.
- Nr. 64024. 4. Oktober 1940. — 1 Modell. — Klebstreifen zum Festhalten und Klassieren diverser Gegenstände.

- Nr. 64025. 4. Oktober 1940. — 1 Modell. — Bratzange.
- Nr. 64027. 4. Oktober 1940. — 1 Muster. — Tabellenschieber für die schweren Infanteriewaffen.
- Nr. 64028. 4. Oktober 1940. — 1 Muster. — Tabellenschieber für die schweren Infanteriewaffen.
- Nr. 64029. 4. Oktober 1940. — 2 Modelle. — Stöckli für Heizzwecke.
- Nr. 64030. 7. Oktober 1940. — 1 Modell. — Füllbleistift.
- Nr. 64031. 7. Oktober 1940. — 1 Muster. — Sicherheitsrasiermesser.
- N° 64032. 8 octobre 1940. — 2 modèles. — Renforts de serrage de selle pour raccords de cadres de bicyclettes.
- Nr. 64034. 8. Oktober 1940. — 1 Modell. — Markierungskörper mit Füllraum für farbige Massen usw., zum Einsetzen.
- Nr. 64038. 9. Oktober 1940. — 1 Modell. — Verschlussventil für Kohlensparapparat.
- Nr. 64040. 11. Oktober 1940. — 9 Modelle. — Kettenstichstickereien.
- Nr. 64041. 11. Oktober 1940. — 3 Modelle. — Einsatzstücke in Heizkessel zur Verkleinerung der Roostfläche.
- Nr. 64042. 11. Oktober 1940. — 2 Modelle. — Stosswägeli für Einkäufe.
- Nr. 64043. 11. Oktober 1940. — 1 Modell. — Mantel für elektrische Strahlheizöfen.
- Nr. 64044. 11. Oktober 1940. — 1 Modell. — Schamotteformstein.
- Nr. 64046. 12. Oktober 1940. — 9 Modelle. — Waffelböden zur Aufnahme von Süßspeisen.
- N° 64047. 12 octobre 1940. — 2 modèles. — Couvre-canon de fusil.
- Nr. 64049. 14. Oktober 1940. — 1 Modell. — Zahnbürste.
- Nr. 64051. 15. Oktober 1940. — 1 Modell. — Wanduhr.
- Nr. 64052. 15. Oktober 1940. — 2 Modelle. — Tragtaschen für zusammenlegbare Skier.
- Nr. 65085. 31. Juli 1941. — 1 Modell. — Elektrische Steckkontakt-hülse. (Gelöscht infolge Verzichtleistung vom 8. Januar 1946.)
- Nr. 65133. 19. August 1941. — 1 Modell. — Federnde Kontaktbüchse für elektrische Steckkontakte aller Art. (Gelöscht infolge Verzichtleistung vom 8. Januar 1946.)
- Nr. 65765. 4. Februar 1942. — 1 Modell. — Elektrischer Kontaktbüchsenbügel. (Gelöscht infolge Verzichtleistung vom 8. Januar 1946.)
- Nr. 65998. 10. April 1942. — 1 Modell. — Leitungsdrahtklemme für elektrische Apparate aller Art. (Gelöscht infolge Verzichtleistung vom 8. Januar 1946.)
- Nr. 66269. 17. Juni 1942. — 1 Modell. — Leitungsdrahtklemme für elektrische Apparate aller Art. (Gelöscht infolge Verzichtleistung vom 8. Januar 1946.)
- Nr. 70152. 28. Dezember 1944. — 1 Modell. — Strumpf- und Sockenhalter. (Gelöscht infolge Verzichtleistung vom 8. Januar 1946.)
- Nr. 70192. 28. Dezember 1944. — 1 Modell. — Halter für Strümpfe und Socken. (Gelöscht infolge Verzichtleistung vom 8. Januar 1946.)
- Nr. 71442. 7. September 1945. — 1 Muster. — Kartenspiel. (Gelöscht infolge Verzichtleistung vom 15. Januar 1946.)
- Nr. 71633. 9. Oktober 1945. — 1 Muster. — Kartenspiel. (Gelöscht infolge Verzichtleistung vom 15. Januar 1946.)

**Le Phénix, Compagnie française d'assurances sur la vie, Paris**

Actif

Bilan au 31 décembre 1944

Passif

	Fr. franç.	Ct.		Fr. franç.	Ct.
Valeurs mobilières:			Capital social ou de garantie	20 000 000	—
Obligations et lettres de gage	1 580 596 956	10	Autres réserves:		
Actions de compagnies d'assurances	5 387 446	60	Réserve de prévoyance pour éventualités diverses	4 618 199	25
Autres actions	66 257 766	09	Fonds de guerre	28 091 869	55
Autres valeurs mobilières	2 384 800	26	Réserve de garantie	20 075 549	79
Titres de gage immobilier	25 054 792	60	Réserve de capitalisation	45 303 904	—
Prêts et avances sur polices	52 094 723	56	Amortissement des immeubles	7 214 579	53
Prêts sur nantissement	24 000	—	Réserves techniques:		
Prêts à des corporations	18 098 024	80	Réserves mathématiques et correction relative à l'échéance des rentes	2 119 033 062	23
Immeubles	261 534 589	82	Correction relative à l'échéance des primes	150 369 201	—
Usufruits et nues propriétés	4 070 285	—	Réserve pour sinistres, capitaux échus, rentes et rachats à régler	129 018 493	38
Créances pour valeurs ou espèces remises aux cédants	7 491 328	38	Autres réserves techniques	2 850 403	—
Valeurs remises par les réassureurs	191 506 877	90	Engagements provenant des réassurances	78 995 902	15
Effets à recevoir, avoirs en banque, chèques postaux, caisse	52 603 532	70	Engagements:		
Avoirs provenant des réassurances	353 567 264	28	Dépôts et cautionnements	194 162 014	37
Avoir auprès d'agents et de preneurs d'assurances	254 263 013	59	Dividendes antérieurs non touchés par les actionnaires	1 124 400	—
Intérêts et loyers	49 156 799	48	Bénéfices antérieurs non touchés ou laissés en dépôt par les assurés	4 004 234	47
Autre actif et débiteurs divers	20 213 114	23	Autre passif et créditeurs divers	125 592 686	35
De l'actif ci-dessus, sont engagés à titre de sûretés, de cautionnements ou de gages: fr. 245 468 526.73			Fonds de prévoyance du personnel de la société	979 854	—
(Vé. 18)			Excédent du crédit	6 870 962	32
	2 944 305 315	39		2 944 305 315	39

Paris, le 25 janvier 1946.

Le Phénix, Compagnie française d'assurances sur la vie

Le directeur: Froc.

**Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSSC. par des lois ou ordonnances**

### Arrêté

du 14 décembre 1945 donnant force obligatoire générale à certaines clauses du contrat collectif du 27 avril 1945, réglant les conditions de travail des ouvriers serruriers et constructeurs du canton de Fribourg

Le Conseil d'Etat du canton de Fribourg, vu l'arrêté fédéral du 23 juin 1943 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail; le règlement d'exécution du 10 décembre 1943; l'arrêté du Conseil d'Etat du 24 mars 1942 portant application des prescriptions fédérales sur les contrats collectifs de travail; la requête présentée par l'Union suisse des maîtres serruriers et constructeurs, section de Fribourg, la Fédération suisse des ouvriers sur métaux et horlogers, section de Fribourg, considérant que:

- 1° les associations précitées ont signé, le 27 avril 1945, un contrat collectif de travail et ont demandé que force obligatoire générale soit donnée à certaines de ses clauses;
- 2° la requête a été publiée dans la Feuille officielle suisse du commerce du 13 septembre 1945 et dans la Feuille officielle du canton de Fribourg du 8 septembre 1945;
- 3° aucune opposition n'a été faite dans les délais utiles;
- 4° le dossier ainsi constitué a été soumis, conformément à l'article 9 de l'arrêté fédéral, à des experts indépendants: MM. Pochon, président du Tribunal, à Romont, Baeriswyl, secrétaire syndical, à Fribourg, et Bardy, installateur, à Fribourg (l'avis de ces experts a été consigné au procès-verbal d'une séance qu'ils ont tenue le 30 octobre 1945);
- 5° les observations des experts ont été communiquées aux associations patronale et ouvrière signataires du contrat, lesquelles sont convenues des modifications de peu d'importance à apporter au contrat (arrêté fédéral, art. 10, al. 3);

les clauses du contrat à rendre d'obligation générale satisfont désormais aux exigences de l'article 2 de l'arrêté fédéral, sur la proposition de la Direction de l'intérieur, Département de l'industrie, du commerce et de l'artisanat, arrête:

Article premier. La force obligatoire générale est donnée aux clauses suivantes du contrat collectif conclu, le 27 avril 1945, entre l'Union suisse des maîtres serruriers et constructeurs, section de Fribourg, d'une part, et la Fédération suisse des ouvriers sur métaux et horlogers, section de Fribourg, d'autre part:

Chiffre 2. Champ d'application. Les clauses rendues obligatoires régissent les conditions de travail des ouvriers serruriers et manoeuvres de métier régulièrement ou temporairement occupés par les entreprises de serrurerie à des travaux effectués dans le canton de Fribourg.

Sont considérées comme entreprises de serrurerie:

- a) celles qui sont inscrites en cette qualité au registre professionnel du canton de Fribourg, créé en vertu de l'arrêté du Conseil d'Etat du 15 février 1944;
- b) celles qui, n'étant pas inscrites au registre professionnel, occupent régulièrement ou temporairement un ou plusieurs ouvriers serruriers.

Chiffre 3. Durée du travail. La durée du travail est de 48 heures par semaine et prend fin le samedi à midi au plus tard. Exceptionnellement, elle peut être portée à 52 heures par semaine: sont réservées les dispositions de la loi fédérale sur le travail dans les fabriques. L'employeur pourra réduire, si les circonstances l'exigent, la durée du travail de tous les ouvriers afin d'éviter le débauchage.

Dans la localité du domicile de l'entreprise, le temps pour aller au chantier et en revenir n'est pas compris dans la durée du travail. Lorsque l'ouvrier est empêché de se rendre au travail, l'employeur doit en être informé immédiatement. En cas d'arrivée tardive ou de départ avant l'heure, le temps d'absence sera déduit.

Chiffre 4. Salaires. Le salaire est payé à l'heure. Le salaire horaire minimum est le suivant en ville de Fribourg:

ouvrier sortant de l'apprentissage	fr. 1.10
après un an de pratique	fr. 1.20
après trois ans de pratique	fr. 1.30
(Ces salaires s'entendent pour l'ouvrier en possession d'un certificat de capacité.)	
après quatre ans de pratique pour ouvrier qualifié sachant travailler seul d'après plans	fr. 1.40
manoeuvre occasionnel	fr. —.90
manoeuvre occupé depuis un an dans la profession	fr. 1.—
manoeuvre qualifié	fr. 1.20

Ces salaires minima sont de 10 ct. inférieurs dans le reste du canton.

A ces salaires s'ajoutent les allocations de renchérissement déclarées obligatoires par le Conseil fédéral, ainsi que les allocations pour enfants.

Si, pour une raison quelconque, un ouvrier ne peut fournir un travail suffisant ou s'il est classé dans une catégorie de salaire ne correspondant pas à ses capacités professionnelles, le salaire sera fixé par la commission paritaire, le recours à l'arbitrage demeurant réservé, conformément au chiffre 20.

Les situations acquises au moment de la signature du contrat de travail sont maintenues, pour autant que la qualité et le rendement du travail ne diminuent pas.

En cas de travail aux pièces, le salaire horaire minimum est garanti.

Chiffre 5. Heures supplémentaires. Il ne sera exécuté des heures supplémentaires ou du travail de nuit qu'en cas de nécessité.

Sont considérées comme heures supplémentaires toutes les heures de travail dépassant la durée normale du travail. Elles bénéficient d'un supplément de 25%.

Est considéré comme travail de nuit tout travail exécuté entre 20 et 6 h., comme travail du dimanche celui qui est exécuté les dimanches et jours fériés légaux. Le salaire sera majoré de 50% pour le travail de nuit et du dimanche.

Ces majorations ne sont payées que si ce travail a été ordonné par l'employeur ou son représentant.

Chiffre 6. Suppléments. Les suppléments pour frais de voyage et d'entretien lors de travaux au dehors doivent être convenus entre employeurs et ouvriers de cas en cas avant le commencement des travaux. Dans la règle, l'indemnité allouée à l'ouvrier comprend les frais de voyage effectifs et le surplus des frais de pension à raison de fr. 2.50 pour un dîner ou un souper. Si l'ouvrier ne peut passer la nuit chez lui, l'employeur l'indemnise pour un logis convenable.

Une indemnité équitable par jour est versée à l'ouvrier qui utilise son vélo au service de l'entreprise.

Chiffre 7. Période d'essai et congé. La période d'essai est de 2 semaines pendant lesquelles employeurs et ouvriers ne sont pas liés. Après ce délai, la dédit réglementaire est de 8 jours pendant la première année et de 14 jours après ce temps de service dans l'entreprise. Elle doit être donnée un samedi ou un jour de paie.

Chiffre 8. Paie. La période de paie est de 14 jours et le salaire, accompagné d'un décompte détaillé, doit être payé un jour ouvrable, pendant les heures de travail.

Chiffre 9. Retenue. Il est fait à chaque ouvrier, à l'occasion de la première paie, une retenue ne dépassant pas le salaire de trois journées de travail. Cette retenue est restituée à l'ouvrier s'il quitte l'entreprise régulièrement et rend au complet les outils qui lui ont été confiés et qu'il doit pouvoir garder sous clé.

Chiffre 10. Vacances. Les ouvriers ont droit à des vacances payées d'une durée de:

3 jours après 2 ans de service,
4 jours après 3 ans de service,
5 jours après 5 ans de service,
6 jours après 6 ans de service.

L'ouvrier a droit, chaque jour de vacances, à son salaire de 8 heures. Les allocations de renchérissement en vigueur sont également versées.

L'employeur doit s'entendre suffisamment à temps avec son ouvrier au sujet de la date des vacances.

Une indemnité en lieu et place des vacances est interdite, sous quelque forme que soit.

Le droit aux vacances court dès l'entrée en fonctions dans l'entreprise. En cas de dénonciation de l'engagement par l'ouvrier ou l'employeur, l'ouvrier qui est encore au bénéfice de vacances a le droit de les prendre pendant le délai de congé.

Si l'ouvrier doit suspendre son activité pour un motif quelconque, son droit aux vacances peut être réduit proportionnellement à raison d'un douzième par mois de sus-

ension d'activité. Une fraction de journée sera considérée comme demi-journée, et si elle n'atteint pas la demi-journée, elle ne sera pas prise en considération.

Le 1<sup>er</sup> mai et le 1<sup>er</sup> août, les entreprises pourront fermer partiellement ou totalement selon entente avec leurs ouvriers.

Chiffre 11. Outils, machines et exécution du travail. L'ouvrier est tenu d'avoir soin du matériel, des outils, ainsi que des machines qui lui sont confiés. Il attirera immédiatement l'attention de l'employeur sur les détériorations ou les dommages qu'il pourrait remarquer. L'employeur, de son côté, est tenu de veiller à ce qu'il soit remédié immédiatement aux détériorations signalées.

Au surplus, l'ouvrier a le devoir:

- a) d'exécuter les travaux qui lui sont confiés selon les règles professionnelles;
- b) de remettre en ordre à ses frais tous les travaux mal exécutés ou non conformes aux indications données.

Chiffre 12. Assurance-accidents. L'assurance non professionnelle cessant de déployer ses effets le surindemnité du jour où le droit au salaire prend fin, l'employeur assurera son personnel auprès de la Caisse nationale à Lucerne pour les cas d'interruption de travail non payée de plus de 48 heures. Les primes sont à la charge des ouvriers.

Chiffre 13. Assurance-maladie.

- a) L'ouvrier à l'obligation de s'assurer contre la maladie; sur la demande de son employeur, il doit lui présenter la quittance des primes payées à cet effet.
- b) Pour le paiement de ces primes, l'employeur verse à son ouvrier le 50% de la prime jusqu'à concurrence de fr. 1.— par période de 14 jours. L'employeur est considéré ainsi comme ayant assumé les obligations que lui impose l'article 335 du Code fédéral des obligations.

Chiffre 14. Défense d'exécuter des travaux professionnels. Les ouvriers s'interdisent d'exécuter des travaux professionnels pour le compte de particuliers pendant leur temps libre. Toute infraction dûment constatée entraîne, après un avertissement, le renvoi de l'ouvrier sans qu'il ait droit à une indemnité.

Chiffre 15. Affiliation des clauses rendues obligatoires. Les clauses rendues obligatoires doivent être affichées dans l'atelier. En acceptant le travail, l'ouvrier reconnaît les clauses rendues obligatoires.

Chiffre 17. Protection de la profession. Pour assurer la stricte application des clauses rendues obligatoires et apaiser les différends qui pourraient surgir, il est créé une commission paritaire cantonale composée de 3 employeurs et de 3 ouvriers de nationalité suisse travaillant dans un atelier du canton. En cas de différend avec des personnes qui ne sont pas affiliées à l'une des associations signataires, la commission sera présidée par une personne neutre désignée par la Direction de l'intérieur. Les secrétaires des associations professionnelles intéressées peuvent assister aux séances de la commission avec voix consultative.

Chiffre 20. Arbitrage. Les différends dans l'application des clauses rendues obligatoires qui ne peuvent être apaisés par la commission paritaire seront tranchés par voie d'arbitrage conformément aux articles 625 et suivants du Code fribourgeois de procédure.

Art. 2. La force obligatoire générale aura effet dès la publication du présent arrêté dans la Feuille officielle du canton de Fribourg et jusqu'au 31 décembre 1946.

Art. 3. La Direction de l'intérieur, Département de l'industrie, du commerce et de l'artisanat, est chargée de l'exécution du présent arrêté qui sera soumis à l'approbation du Conseil fédéral.

Donné en Conseil d'Etat, à Fribourg, le 14 décembre 1945.

(A.A. 43)

Le chancelier: R. Binz,  
le président: J. Piller.

Approuvé par le Conseil fédéral le 25 janvier 1946.

### Beschluss

vom 14. Dezember 1945 zur Allgemeinverbindlicherklärung gewisser Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages zur Festlegung der Arbeitsbedingungen der Schlosser- und Eisenbauarbeiter des Kantons Freiburg

Der Staatsrat des Kantons Freiburg, im Hinblick: auf den Bundesbeschluss über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen vom 23. Juni 1943; auf die Vollzugsverordnung vom 10. Dezember 1943; auf die kantonale Ausführungsverordnung zu den Bundesvorschriften über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen vom 24. März 1942; auf das eingereichte Begehren des Verbandes schweizerischer Schlossermeister und Konstruktionswerkstätten, Sektion Freiburg, des Schweizerischen Metall- und Uhrenmacher-Verbandes, Sektion Freiburg, in Erwägung:

1. dass die vorgenannten Verbände am 27. April 1945 einen Gesamtarbeitsvertrag unterzeichnet und verlangt haben, dass gewisse Bestimmungen allgemeinverbindlich erklärt werden;
2. dass das Begehren am 13. September 1945 im Schweizerischen Handelsamtsblatt und am 8. September 1945 im kantonalen Amtsblatt veröffentlicht wurde;
3. dass innert nützlicher Frist keine Einsprache gemacht wurde;
4. dass die Akten gemäss Artikel 9 des Bundesbeschlusses unabhängigen Experten unterbreitet wurden, d. h. den Herren Pochon, Gerichtspräsident in Remund, Baeriswyl, Syndikatssekretär in Freiburg, und Bardy, Installateur in Freiburg (die Ansicht der Experten wurde im Protokoll ihrer Sitzung vom 30. Oktober 1945 festgehalten);
5. dass die Bemerkungen der Experten den unterzeichneten Arbeitgeber- und Arbeitnehmer-Verbänden mitgeteilt wurden, die beschlossen haben, am Vertrag, gemäss Artikel 10, Absatz 3, des Bundesbeschlusses, gewisse unbedeutende Änderungen vorzunehmen;

dass die allgemeinverbindlich zu erklärenden Bestimmungen des Vertrages nun den Vorschriften des Artikels 2 des Bundesbeschlusses entsprechen;

auf Antrag der Direktion des Innern, Industrie-, Handels- und Gewerbedepartement, beschliesst:

Art. 1. Nachgenannte Bestimmungen des am 27. April 1945, zwischen dem Verbande schweizerischer Schlossermeister und Konstruktionswerkstätten, Sektion Freiburg, einerseits, und dem Schweizerischen Metall- und Uhrenmacher-Verband, Sektion Freiburg, andererseits, abgeschlossenen Gesamtvertrages werden allgemeinverbindlich erklärt:

Ziffer 2. Geltungsbereich. Die allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen regeln die Arbeitsbedingungen der Schlosser-Arbeiter und Handlanger, die regelmässig oder zeitweise in Schlossereien des Kantons Freiburg tätig sind.

Als Schlosserwerkstätten gelten:

- a) jene, die als solche im, durch Staatsratsbeschluss vom 15. Februar 1944 eingeführten, Berufsregister des Kantons Freiburg eingetragen sind;
- b) jene, die, obgleich im Berufsregister nicht eingetragen, regelmässig oder vorübergehend einen oder mehrere Arbeiter des Schlossergewerbes beschäftigen.

Ziffer 3. Arbeitsdauer. Die durchschnittliche wöchentliche Arbeitsdauer beträgt 48 Stunden und endigt spätestens am Samstagmittag. Ausnahmsweise kann sie auf 52 Stunden verlängert werden, unter Vorbehalt der Bestimmungen des Bundesgesetzes über die Arbeit in den Fabriken. Der Arbeitgeber kann, wenn es die Umstände verlangen, die Arbeitsdauer aller Arbeiter verkürzen, um Entlassungen zu verhüten.

Im Wohnort des Unternehmens ist die Fahrzeit zur und von der Arbeitsstätte in die Arbeitszeit nicht einberechnet. Ist der Arbeiter verhindert, die Arbeit aufzunehmen, so ist der Arbeitgeber davon sofort zu benachrichtigen. Verspätetes Antraten sowie vorzeitiges Verlassen der Arbeit wird abgezogen.

Ziffer 4. Entlohnung. Der Arbeitslohn wird pro Stunde bezahlt. Der Minimal-Stundenlohn beträgt in der Stadt Freiburg:

nach vollendeter Lehrzeit	Fr. 1.10
nach einem Jahr Praktikum	Fr. 1.20
nach drei Jahren Praktikum	Fr. 1.30
Diese Löhne gelten für Arbeiter mit einem Fähigkeitsausweis:	
nach vier Jahren Praktikum für gelernte Arbeiter, die nach Plänen selbstständig arbeiten können	Fr. 1.40
Gelegenheitshandlanger	Fr. —.90
seit einem Jahr im Beruf beschäftigte Handlanger	Fr. 1.—
qualifizierte Handlanger	Fr. 1.20
Diese Löhne werden im übrigen Kantonsteil um 10 Rappen herabgesetzt.	

Zu diesen Löhnen kommen die obligatorischen Teuerungszulagen sowie die Familienzulagen hinzu.

Sollte aus irgendeinem Grund die Leistung eines Arbeiters nicht befriedigen, oder sollte er sich in einer Lohnstufe befinden, die seinen beruflichen Fähigkeiten nicht entspricht, ist der Lohn durch die paritätische Kommission festzusetzen, unter Vorbehalt des Rekurses an die Schiedskommission, gemäss Ziffer 20.

Sofern die Qualität und die Leistung der Arbeit nicht abnimmt, so sind die im Vertrag festgesetzten Bedingungen beizubehalten.

Bei Akkordarbeit ist der Minimallohn gewährleistet.

**Ziffer 5. Ueberstunden.** Ueberstunden sowie Nachtarbeit sollen nur im Notfall vorkommen.

Als Ueberstunden gelten jene Arbeitsstunden, die die gewöhnliche Arbeitszeit übersteigen. Diese werden mit einem Zuschlag von 25% vergütet.

Jede zwischen 20 und 6 Uhr ausgeführte Arbeit gilt als Nachtarbeit, und jede an Sonn- und gesetzlich anerkannten Feiertagen verrichtete Arbeit gilt als Sonntagsarbeit. Für Nacht- und Sonntagsarbeit wird ein Zuschlag von 50% vergütet.

Diese Zuschläge werden jedoch nur dann vergütet, wenn die Arbeit vom Arbeitgeber oder dessen Stellvertreter ausdrücklich angeordnet wurde.

**Ziffer 6. Zulagen.** Zulagen zur Deckung der Reise- und Unterhaltskosten für auswärtige Arbeit sind zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer vor Inangriffnahme der betreffenden Arbeit zu vereinbaren. In der Regel umfasst die dem Arbeiter gewährte Zulage: die effektiven Reisespesen und die erhöhten Verpflegungskosten, d. h. Fr. 2.50 für ein Mittag- oder Nachessen. Ist es dem Arbeiter nicht möglich, die Nacht zu Hause zu verbringen, entschädigt ihn der Arbeitgeber entsprechend einer angemessenen Unterkunft.

Es wird dem Arbeiter, der sein Fahrrad im Dienste des Unternehmens gebraucht, eine angemessene, tägliche Entschädigung ausbezahlt.

**Ziffer 7. Probezeit und Kündigung.** Die Probezeit, während welcher Arbeitgeber und Arbeitnehmer nicht gebunden sind, beträgt zwei Wochen. Nach dieser Zeit beträgt die reglementarische Kündigung für das erste Jahr 8 Tage, und dauert das Dienstverhältnis im selben Unternehmen über ein Jahr, 14 Tage. Die Kündigung hat an einem Samstag oder Zehntag zu erfolgen.

**Ziffer 8. Zahltag.** Die Lohnzahlung erfolgt alle zwei Wochen mit einer detaillierten Abrechnung und zwar an einem Wochentag und während der Arbeitsstunden.

**Ziffer 9. Abzüge.** Es wird jedem Arbeiter auf den ersten Lohn ein Betrag zurückbehalten, der jedoch die Summe von 3 Tageslöhnen nicht übersteigen darf. Dieser Betrag wird dem Arbeiter ausbezahlt, wenn er das Unternehmen ordnungsgemäss verlässt, und sämtliche Werkzeuge zurückgibt, die ihm anvertraut waren und die er verschlossen aufbewahren kann.

**Ziffer 10. Ferien.** Die Arbeiter haben auf bezahlte Ferien wie folgt Anspruch:

- 3 Tage nach 2 Dienstjahren,
- 4 Tage nach 3 Dienstjahren,
- 5 Tage nach 5 Dienstjahren,
- 6 Tage nach 6 Dienstjahren.

Der Arbeiter hat Anspruch auf den Arbeitslohn von 8 Stunden pro Ferientag, wobei die bestehenden Teuerungszulagen ebenfalls vergütet werden.

Ueber den Zeitpunkt der Ferien verständigt sich der Arbeitgeber frühzeitig mit den Arbeitern.

Die Ferien dürfen nicht durch Vergütungen irgendwelcher Art ersetzt werden.

Der Anspruch auf Ferien beginnt mit der Einstellung im Unternehmen. Bei Kündigung des Anstellungsverhältnisses durch den Arbeiter oder Arbeitgeber, hat der Arbeiter das Recht, seinen Ferienanspruch während der Entlassungsfrist geltend zu machen.

Muss der Arbeiter seine Tätigkeit aus irgendeinem Grunde unterbrechen, so kann sein Ferienanspruch im Verhältnis von  $\frac{1}{2}$  pro unterbrochenem Arbeitsmonat gekürzt werden. Ein Bruchteil eines Tages wird als Halbtage betrachtet; wird der Halbtage nicht erreicht, ist er nicht zu berücksichtigen.

Gemäss Uebereinkunft mit ihren Arbeitern können die Unternehmen am 1. Mai und 1. August ihre Arbeit ganz oder teilweise einstellen.

**Ziffer 11. Werkzeuge, Maschinen und Arbeitsausführung.** Jeder Arbeiter ist verpflichtet, zu dem ihm anvertrauten Material, Werkzeug und Maschinen Sorge zu tragen. Auf allfällige Mängel oder Schäden hat er den Arbeitgeber oder dessen Stellvertreter sofort aufmerksam zu machen. Der Arbeitgeber ist seinerseits verpflichtet, den angezeigten Schaden oder Mängel sofort zu beheben.

Im übrigen ist jeder Arbeiter verpflichtet:

- a) die ihm aufgetragenen Arbeiten berufsgerecht auszuführen;
- b) jede schlecht ausgeführte oder den Vorschriften nicht entsprechende Arbeit auf seine Kosten in Ordnung zu bringen.

**Ziffer 12. Unfallversicherung.** Da der Anspruch auf die ausserberufliche Versicherung am nächstfolgenden Tag nach dem Ausserkrafttreten des Lohnanspruches aufhört, hat der Arbeitgeber sein Personal für die mehr als 48stündigen, nicht bezahlten Arbeitsunterbrechungen, bei der Schweizerischen Unfallversicherungsanstalt in Luzern, zu versichern.

Die Prämien fallen zu Lasten der Arbeiter.

**Ziffer 13. Krankenversicherung.**

- a) Jeder Arbeitnehmer hat sich auf eigene Rechnung bei einer Krankenkasse zu versichern; auf Verlangen des Arbeitgebers hat er dies mittels der Prämienquittungen nachzuweisen.
- b) Der Arbeitgeber vergütet seinem Arbeiter 50% dieser Prämien, höchstens aber Fr. 1.— pro Lohnperiode von 14 Tagen; er erfüllt damit die im Artikel 335 OR. vorgesehene Bestimmung.

**Ziffer 14. Verbot, berufliche Arbeiten auszuführen.** Die Arbeiter verpflichten sich, während ihrer Freizeit für Drittpersonen keine Berufsarbeiten auszuführen. Bei Verletzung dieser Bestimmung kann der Fehlbare, nach einer Warnung, ohne Anrecht auf Entschädigung sofort entlassen werden.

**Ziffer 15. Anschlag der allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen.** Die allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen sind in der Werkstatt anzuschlagen. Durch Aufnahme der Arbeit erklärt sich der Arbeiter mit den allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen einverstanden.

**Ziffer 17. Berufsschutz.** Zur Sicherstellung einer strikten Durchführung der allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen und zur Schlichtung von Differenzen, die zwischen den Parteien entstehen können, bestimmen diese eine kantonale paritätische Kommission, die sich aus 3 Arbeitgebern und 3 Arbeitnehmern zusammensetzt. Diese Vertreter müssen Schweizer Bürger und in einem Unternehmen des Kantons beschäftigt sein. Bei Streitigkeiten mit Personen, die nicht einem unterlebenden Verbande angehören, führt eine von der Direktion des Innern bezeichnete neutrale Kommission den Vorsitz der Kommission. Die Sekretäre der interessierten Berufsverbände können den Kommissionssitzungen mit beratender Stimme beiwohnen.

**Ziffer 20. Schiedsspruch.** Differenzen und Konflikte, die durch die paritätische Kommission nicht behoben werden können, werden durch Schiedsspruch, laut Artikel 625 und folgende, der freiburgischen Zivilprozessordnung erledigt.

**Art. 2.** Die Allgemeinverbindlichkeit tritt mit der Veröffentlichung des gegenwärtigen Beschlusses im kantonalen Amtsblatt in Kraft, mit Wirkung bis zum 31. Dezember 1946.

**Art. 3.** Die Direktion des Innern, Industrie-, Handels- und Gewerbedepartement, ist mit der Ausführung des gegenwärtigen Beschlusses, der dem Bundesrat zur Genehmigung unterbreitet wird, beauftragt.

Also beschlossen vom Staatsrat, zur Freiburg, den 14. Dezember 1945.

Der Kanzler: R. Binz,  
der Präsident: J. Piller.

Am 25. Januar 1946 vom Bundesrat genehmigt.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Weisung

der Sektion für Kraft und Wärme über die Bewirtschaftung der Transformatoren- und Schalteröle

(Vom 13. Februar 1946)

Die Sektion für Kraft und Wärme, gestützt auf die Verfügung Nr. 22 B des Kriegs-Industrie- und Arbeits-Amtes über die Bewirtschaftung der Mineralöle, vom 23. Oktober 1945, erlässt folgende Weisung:

**I. Transformatoren- und Schalteröle (Position 1)** werden von den Vorschriften der Verfügung Nr. 21 B des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes über die Bewirtschaftung der Mineralöle, vom 25. Juni 1943, ausgenommen. Sie können somit vom Inkrafttreten dieser Weisung an ohne Bewilligung der Sektion abgegeben und bezogen werden.

**II. Die Bewilligungspflicht für das Anbieten, Abgeben, Beziehen oder Aufstellen von elektrischen Maschinen und Apparaten mit Isolierölfüllung,** gemäss Weisung der Sektion für Kraft und Wärme betreffend die Bewirtschaftung des für die Füllung von elektrischen Maschinen und Apparaten bestimmten Mineralöls, vom 17. September 1945, wird per 15. Februar 1946 aufgehoben.

**III. Die monatliche Bestandesmeldepflicht an den VSS (Verfügung Nr. 21 B, vom 25. Juni 1943) und die Meldepflicht der Importe an die Sektion (Weisung der Sektion vom 27. November 1945, Ziffern 1 bis 3) bleiben für die gemäss Verfügung Nr. 13 B des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 17. September 1941, zum Handel berechtigten Grossisten für alle Öl- und Fettsorten der Positionen 1 bis 19 bestehen.**

**IV. Diese Weisung tritt am 15. Februar 1946 in Kraft.** Tatsachen, welche während der Gültigkeit der für die genannten Isolieröle aufgehobenen Bestimmungen eingetreten sind, werden noch nach diesen beurteilt.

### Instructions

de la Section de la production d'énergie et de chaleur relatives à l'emploi des huiles pour transformateurs et interrupteurs

(Du 13 février 1946)

La Section de la production d'énergie et de chaleur, vu l'ordonnance n° 22 B de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail sur le commerce et l'emploi des huiles minérales, du 23 octobre 1945, édicte les présentes

instructions:

**I. Les huiles pour transformateurs et interrupteurs (position 1) sont affranchies des prescriptions de l'ordonnance n° 21 B de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail sur le commerce et l'emploi des huiles minérales, du 25 juin 1943. Elles peuvent, par conséquent, dès l'entrée en vigueur des présentes instructions, être livrées et acquises sans autorisation de la section.**

**II. Est supprimé, à dater du 15 février 1946, l'assujettissement au régime du permis pour l'offre, la livraison, l'acquisition ou le montage de machines et d'appareils électriques remplis d'huile isolante selon l'instruction de la section concernant l'emploi des huiles minérales appropriées pour le remplissage de machines et d'appareils électriques, du 17 septembre 1945.**

**III. L'obligation, pour les grossistes autorisés à exercer le commerce en vertu de l'ordonnance n° 13 B du DEP, du 17 septembre 1941, de déclarer mensuellement les stocks à l'association suisse des importateurs d'huiles de graissage (ordonnance n° 21 B, du 25 juin 1943) et de présenter à la section un rapport des importations (instructions de la section du 27 novembre 1945, chiffres 1 à 3), reste en vigueur pour toutes les sortes d'huiles et de graisses des positions 1 à 19.**

**IV. Les présentes instructions entrent en vigueur le 15 février 1946. Les faits qui se seraient produits sous l'empire des dispositions abrogées, relatives aux huiles isolantes précitées, demeurent régis par les dites dispositions.**

### Ordinanza N. 18

dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro concernente l'approvvigionamento del paese con combustibili solidi

(Smercio del carbone indigeno)

(Del 12 febbraio 1946)

L'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, vista l'ordinanza N. 34 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 9 febbraio 1942, intesa ad assicurare l'approvvigionamento della popolazione e dell'esercito con materie prime per l'industria, con prodotti scmfabbricati e con prodotti fabbricati (approvvigionamento del paese con combustibili solidi), ordina:

**Art. 1.** La Sezione della produzione di energia e calore è autorizzata a prendere, nell'interesse dell'approvvigionamento generale con combustibili, le misure necessarie per assicurare lo smercio del carbone indigeno (antracite del Vallese, lignite e carboni scistosi).

Essa può, in particolare, subordinare l'assegnazione o il consumo di carbone importato all'acquisto simultaneo di carboni indigeni ed obbligare i commercianti di carbone a costituire delle scorte di carboni indigeni.

Nell'applicare le prescrizioni emanate in virtù dei capoversi 1 e 2, la Sezione della produzione di energia e calore terrà conto, nella misura del possibile, delle condizioni tecniche di riscaldamento.

**Art. 2.** Chiunque contravviene alla presente ordinanza, alle prescrizioni esecutive ed alle singole decisioni emanate in virtù di essa è punito conformemente al decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra.

**Art. 3.** La presente ordinanza entra in vigore il 14 febbraio 1946.

La Sezione della produzione di energia e calore è incaricata dell'esecuzione ed emanerà le prescrizioni necessarie.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis vom 7. Februar 1946 — Situation au 7 février 1946

Aktiven — Actif	Veränderungen seit dem letzten Ausweis	
	Fr.	Fr.
Goldbestand — Encaisse or . . . . .	4 734 789 173.50	— 22 418 498.60
Devisen — Disponibilités à l'étranger		
deckungsfähige — pouvant servir de couverture	183 687 585.78	—
andere — autres . . . . .	1 228 429.28	— 530 034.31
Inlandportfeuille — Portfeuille effets sur la Suisse		
Wechsel — Effets de change . . . . .	80 015 283.30	—
Schatzanweisungen — Rescriptions . . . . .	—	— 41 176 101.25
Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft		
Effets de la Caisse de prêts de la Confédération	—	—
Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist		
Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours	23 622 561.02	+ 25 936.14
andere Lombardv. — autres avances sur nant.	—	—
Wertschriften — Titres . . . . .	62 222 619.20	—
Korrespond. im Inland — Corresp. en Suisse . . . . .	5 800 186.48	— 2 537 513.09
Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif . . . . .	14 077 901.75	+ 1 100 015.77
<b>Zusammen — Total</b>	<b>5 105 443 740.31</b>	

  

Passiven — Passif	Veränderungen seit dem letzten Ausweis	
	Fr.	Fr.
Eigene Gelder — Fonds propres . . . . .	42 000 000.—	—
Notenumlauf — Billets en circulation . . . . .	3 550 021 455.—	— 64 495 690.—
Täg. ill. Verbindlichkeiten — Engagements à vue	1 258 817 141.37	— 2 068 202.37
Sonstige Passiven — Autres postes du passif . . . . .	254 605 143.94	+ 1 027 692.03
<b>Zusammen — Total</b>	<b>5 105 443 740.31</b>	

Diskontsatz 1 1/2% seit 26. Nov. 1936 | Lombardzinsfuß 2 1/2% seit 26. Nov. 1936  
 Taux d'escompte 1 1/2% dep. le 26 nov. 1936 | Taux pour avanc. 2 1/2% dep. le 26 nov. 1936  
 38. 15. 2. 46.

Postcheckverkehr — Chèques postaux

Beitritte — Adhésions

L'Abbaye: Office communal des caisses de compensation et AVS, II 12241.  
 Acquarossa: Jolli, Silvio, avvocato, XI 4098. Adliswil: Brüngger, L., Frau, Mercedes, Bonnieterie, VIII 37093. — Schweizerischer Zimmermeisterverband, Sektion Zurichsee und Umgebung, VIII 37160. Alrolo: « Caritas » Parrocchiale Alrolo, XI 4088. Albeuve: Castella, Etienne, boucher, IIa 3248. Alflaman: Florie Perrot, En Verex, II 9112. Alosen: Meier, Xaver, Baumwärter, VII 5229. Aldorf (Uri): Käch, Josy, Frau, Modes, Mercedes, VII 7963. Adelfingen: Blenz & Co., W., Bauunternehmung, VIIIb 3202. Arrex-sar-Orbe: Office communal des caisses de compensation et AVS, II 11850. Arosa: Meier, Max, Hotel-Pension Edelweiss, X 5537. Assens: Office communal des caisses de compensation et AVS, II 8612. Auenriem: Perrichet-Jeanact, Claire, Madame, IV 2628. — de Vigier, R.-A. Benoit Perrochet, représentant, IV 3340. Baur: Friedensrichteramt Baar, VIII 37125. Baden: Rüttimann, Ernst, Spielwarenfabrikation, VIII 37098. Balsthal: Hugli, F., Metzger, Va 2877. Basel: Eglu, Heinrich, Konstruktionsbureau, V 19335. — Fritsch, Max, Papeterie, V 19334. — Fritz-Remund, E., V 19324. — Hängli, Alce, Fräulein, « Strickliesel », V 19323. — Honegger, Ernst, Zolntechniker, V 19322. — Huober, Wernhard, Spalenterweg 15, V 19340. — « Die Information » Organ der Parte der Arbeit der Schweiz, V 19320. — Marchand-Reusser, Elsy, V 14283. — Mauthé, Robert, Kaufmann, V 19331. — Peter-Maier, Robert, V 19339. — Rugel, Werner, Kaufmann, V 19329. — Scherrer-Treter, A., Restaurant Rialto, V 2373. — Schomre-Thora-Verein, Wohltätigkeitsanlass, V 17338. — Schweizer, Arnold, Handlungserker, V 19326. — « Severa », Importgenossenschaft schweizerischer Grossmetzgereien mit Filialgeschäften, V 2932. — Spider Club Basle, V 19338. — Steini, Paul, Dr., Chemiker, V 19328. — US-Army College Courses, Universität Basel, V 19330. — Verband schweizerischer Aquarelle- und Terrarien-Vereine, Zeitschrift, V 19325. — Verband schweizerischer Motorlastwagenbesitzer, Gruppe beider Basel, V 13673. — Wolf GmbH, Charles, Abienung Transport, V 19341. — Zimmermann, Otto, Direktor, V 19345. Bassins: Office communal des caisses de compensation et AVS, II 8371. Belmont-sur-Lausanne: Office communal des caisses de compensation et AVS, II 8299. Bern: Aunkunftel Schneider, III 12643. — Balner, Luc, Musikdirektor, III 11833. — Bärtschi, P., Lehrmeister, III 18660. — Bieri, Walter, landwirtschaftliche Maschinen, III 18642. — Blaser, Hans, Kaufmann, III 9531. — Bürki, Walter, dipl. Ing. agr., III 18669. — Caisse interprofessionnelle d'allocations aux mobiliés du Jura bernois (CIAB), III 18652. — Dürmüller, Albert, Kaufmann, III 18647. — Genhart, Armand, III 18683. — « Genobas », Genossenschaft für normierte Bauschreinerarbeiten, III 18633. — Gertsch & Oppfeger, elektrische Installationen, III 18667. — Haarsina, Bert, III 7767. — Haus & Badertscher, Architekt- und Baubureau, III 18500. — Hausverwaltung Wattenwylweg 9, A. Beyerle, III 9512. — Institut für helmetische Familien- und Wappenkunde, H. Meli, III 18654. — Isappeler, Fritz, Möbelschreiner, III 4682. — Maurer & Co., Import/Export, III 18671. — Moser-Apenzeller, Ernst E., III 18657. — « Puk »-Reklame-Dienst, G. Peter, III 18681. — Schmutz, Ferd., Kaufmann, III 18648. — Schweizerische Arbeiterbildungs-Zentrale, III 7000. — Schweizerischer Versicherungs-Kurier, Administration, III 18674. — Soziale Wohnbaugenossenschaft, III 18555. — Sportvereinigung des Personals der eidgenössischen Landestopographie, III 18659. — Verband des schweizerischen Spirituosen-Gewerbes, III 18682. — Vereinigung « Freies Spanica », Sektion Bern, III 18649. — Walz, Werner, Maschinentechniker und Fahrlöhner, III 3947. Bliesau: Borli-Giudell, negozio conestini, XI 4094. Biberist: Weber, F., chemisch-technische Produkte und wasserdichte Artikel, Va 2879. Biel: Collecte Bat. fr. 232, in memoriam capit. Mœckli, IVa 5675. — Hulliger, H., Photograph, IVa 5663. — Rangierpersonal-Verein, Vereinskasse, IVa 5668. — Seeländischer Sattler- und Tapezierermeister-Verband mit Sitz in Biel, IVa 5666. — Touristenverein « Die Naturfreunde », Huttenverwaltung, IVa 5664. Birnsdorf (Zürich): Kirchenbote Birnsdorf-Aesch, VIII 37137. Böle (Neuchâtel): Cornu-Dubois, Arthur, représentant, IV 3083. Bolligen-Dorf: Samariterverein, III 18607. Boswil: Isler-Moser & Co., Topfreinigerfabrikation, VIII 37106. — Kirchengutsverwaltung, VI 1147. Boussens: Office communal des caisses de compensation et AVS, III 8864. Brlg: Escher, W., und H. Imhof, Bau- und Möbelwerkstätte, IIc 2390. Brione sopra Minusio: Meier-Temperli, A., Montesa, XI 4089. Broc: Société de musique « La Lyre », IIa 3234. Buebs (Luzern): Musikgesellschaft, VII 5427. Burgdorf: Emden, Paul, kantonal Angestellter, IIIb 1268. — Schweizerischer Baumcisternverband, Sektion Oberaar-Emmental, Maurerlehrekruse, IIIb 1226. Brugg (Aargau): Berufsbaumwärtenerverein Brugg, VI 4383. — Leutert, Hubert, Kaufmann, VI 5656. — Pumpenbau Brugg, K. Rüttschi & Co., VI 5660. Büren zum Hof: Wehrmannsausgleichskasse des Kantons Bern, Zweigstelle Büren zum Hof, III 18619. Cham: Werder, August, Versicherungsgesellschaft, VII 8076. Champagnie: Office communal des caisses de compensation et AVS, II 4024. Chapelle (Vaud): Office communal des caisses de compensation et AVS, II 1891. Chardonne: Ritter, Yolande, M<sup>lle</sup>, II 2725. La Chaux-de-Fonds: Guide du tñin, IVb 2802. — Wilso, section de La Chaux-de-Fonds, IVb 2801. Chexerx: Caisse d'assurance du bétail, IIb 2733. Chéserex: Assurance-vieillesse et survivants, I 10139. Chur: Joos-Steiner, Albert, X 5559. — Schärdler, Gebr., Malergeschäft, X 3736. — Schwarz & Cie., X 5561. Colloby: Caisse de crédit mutuel de Colloby-Muraz, IIc 2664. Contthey: Sauthier-Papillon, Ch., propriétaire-encaveur, IIc 2422. Corcelles (Neuchâtel): Charrière, Robert, représentant, IV 2395. Cornol: Caisse de compensation pour militaires du canton de Berne, agence, IVa 3771. Courgenay: Caisse de compensation pour militaires du canton de Berne, agence, IVa 3480. Crassler: Commune de Crassler, I 4383. Davos-Dorf: Sporthotel Metzger, Familie Metzger-von Felten, X 5527. — Weber, Alfons, senior, K 5525. Davos-Platz: Altpfadfinder-Verband St. Georg, X 5530. Delémont: Bolli, Robert, Via 5672. — Société fédérale de gymnastique, section, IVa 5676. Les Diablerets: Concours ski 1946, Rgt. Inf. mont. 5 renf., IIb 2728.

Domat/Ems: Cantieni, Ant., Dachdeckermeister, X 4091. Donneloye: Office communal des caisses de compensation et AVS, II 8640. Dornau (Solothurn): 7er Gilde, V 19336. Dübendorf: Bonomo, Matteo, Baumeister, VIII 9777. — Siedlungs- und Baugenossenschaft Dübendorf, VIII 37131. Dödingen: Lauper, Fritz, Käser, Mariahilf, IIa 3245. Eblikon: Brändler-Duss, Hs., mechanische Schreinerei, VII 8285. Ebnat-Kappel: Eschmann, A., Malergeschäft, IX 3542. Echarlens: Romanens, Paul, entreprise de charpente et inculserie, IIa 3243. Emmenbrücke: Freisinnig-demokratische Partei der Gemeinde Emmen, VII 8143. Les Enters: Caisse de compensation pour militaires du canton de Berne, agence, IVb 2804. Ersligen: Gemeindegasse, IIIb 1229. — Veloklub SRE. « Freie Radler », IIIb 1254. Eschert: Caisse de compensation pour militaires du canton de Berne, agence, IVa 3971. Estavayer-le-Lac: Bonfils, René, ferblanterie, IIa 3237. Evoleux: Mauris, Antoine, d'Antoine, IIc 2644. Fahrwangen: Uhlmann, G., Handlungsgüter, VII 3374. Fällanden: Blättler, Ferdinand, mechanische Werkstätte, VIII 37177. Fiez: Sentinelle du Jura Fiez-Giez, II 11946. Filsur: Konsumverein, X 5531. Fischbach-Gössikon: Burkhalter, R., Holzwaren, VI 7080. Fislisbach: Berufsberatungsstelle Bezirk Baden, VII 7362. Flaach: Brandenberger, Hch., Schreinerei und Zimmerer, VIII 3027. Fleurler: Gertsch, Madeleine, Madame, IV 2593. Frauenfeld: Auslandschweizer-Vereinigung Frauenfeld und Umgebung, VIIIc 666. Freudwil (Zürich): Schluumpf, Hans, Wassergeflügelzucht, VIII 37149. Fribourg: Aebly, Albert, inspecteur d'assurances, IIa 3239. — Amicale Cp. fus. Landw. 1/20, IIa 3240. — Caisse de compensation interprofessionnelle fribourgeoise « Cifa », IIa 3241. — Comité fribourgeois d'action contre l'article 23<sup>er</sup>, IIa 3236. — Hertling, Pierre, serrurier en bâtiments, IIa 3242. — Oberson, Charles, ensemblier décorateur, IIa 3247. Fully: Carron, Angelin, agence « Helvetia-Incendie », IIc 2793. Gäbelingen: Riedi, E., mechanische Schreinerei, Glaseri und Wagner, VIIIa 2923. — Vögeli, J., Zimmermeister, VIIIa 2952. Gampelen: Gemeindegasse, III 18507. Gelterkinder: Fross, Margrit, Fräulein, V 19333. — Müller, F. R., Fräulein, mechanische Strickeri, V 14791. Genève: Bochud-Villet, Zélie, M<sup>me</sup>, « Le Picoulet », I 10436. — Bottelli-Uldry & Cie SA., les Acacias, I 2731. — Centre d'informations ménagères et familiales, I 6278. — « Ceux du Bourg-de-Four », I 10445. — Chuard et Francoz, papiers peints, I 10399. — Département politique fédéral, Deutsche Interessengruppe, I 8158. — Dietz, Harold, mécanicien, I 10395. — Fornasari et Rey, droguerie, I 5552. — « Francor » R. Bahl, I 8724. — Gächter, Alfred, dessinateur, I 10390. — Gardet, Georges, agence de distribution, I 10432. — Hubacher, Steenen & Cie « Die Auslese », I 10442. — Léopold, Robert, bureau technique, I 10431. — Nef, Jean, I 10437. — Neyroud, Marcel, médecin-dentiste, I 10431. — Section fédérale de gymnastique « Genève-Ville », sous-section des dames, I 4511. — Speich, Roger, électricité-autos, I 10445. — Société des maîtres de pension, service américain, I 10429. — Sonnex, Louis, boulangerie-pâtisserie des Lilas, I 5695. — Thévoz, Lucien, Thonex, I 8675. — Thomas, Max-Marc, I 10433. — Vachoud, C., et L. Angelino, M<sup>re</sup>, couture, I 10447. Glovelier: Amicale « Le Châtelat », groupement de la vallée de Délemont, IVa 5671. Gossau (St. Gallen): Mettler, A., Stickerei, IX 8264. — Stranio, J., Baugeschäft, IX 6136. Grabs: Bernegger, Peter, mechanische Zimmerer und Schreinerei, IX 9570. Grandvaux: Bouët, Jean-Amé, Chenux, II 9383. Gränichen: Verein ehemaliger Schüler der Bezirksschule, VI 7017. Greneche: Lanthemann, H., Laco Watch, Va 2881. — 21. Solothurnisches Kantonal-Turnfest 1946, Va 2882. — Moser, Fritz Th., Kaufmann, IVa 5678. Grossbödingen: Darlehenskassa Bödingen, IIa 3246. Grosswangen: Kunz, Walter, Tuch- und Messgeschäft, VII 9728. Hinderbank: Wehrmannsausgleichskasse des Kantons Bern, Zweigstelle Hinderbank, IIIb 1581. Hünibach (Thun): Zwicky, Hans, Gärtneri, III 4940. Interlaken: Verband landwirtschaftlicher Genossenschaften von Bern und benachbarter Kantone, Lagerhaus, III 18630. Kappel (Solothurn): Brack-Lack, Ernst, Sattler und Tapezierer, Vb 2568. Kehrsatz: Wehrmannsausgleichskasse des Kantons Bern, Zweigstelle Kehrsatz, III 18664. Kirehberg (Bern): Wehrmannsausgleichskasse des Kantons Bern, Zweigstelle Rüttligen-Alchenflüh, IIIb 1579. Kirehdorf (Aargau): Landwirtschaftliche Maschinen-Genossenschaft Obersiggenthal, V 1740. Kölliken: Spezial-Drahtbürstenfabrik W. Hält, VI 1636. Költz: Wälti, Alfred, elektrische Anlagen, III 18681. Konolfingen: Eichenberger, Gebr., Schreinerei, III 18571. Koppigen: Wehrmannsausgleichskasse des Kantons Bern, Zweigstelle Willadingen, IIIb 1578. Kränthel: Wehrmannsausgleichskasse des Kantons Bern, Zweigstelle Krauchthal, III 18676. Kreuzlingen: Kinderhelm Kreuzlingen, IIIc 3538. — Schneider & Benz, Futtermühle Kreuzlingen, VIIIc 3519. — Schweizer, H. Th., Hofstatstrasse 4, VIIIc 3534. Kröns: Heggli, Hans, Taxi, Postautokurse, VII 8014. Küsnacht am Rigi: Fastnachtgesellschaft, VII 10037. Küttigkofen: Gemeindegasse, Va 2874. Längenbühl: Wenger, Wilheim, Mühle und Bäckerei, III 18668. Langnau (Emmental): Flückiger, E., Versicherungen, III 18673. Lausanne: Amicale cp. art. fort. 9. Chillon, III 8578. — Cuchet, Rose, M<sup>lle</sup>, II 8636. — Duffon, Victor, architecte, II 8637. — Gerster, H., boulangerie-pâtisserie, II 10102. — Groupement des compositeurs-typographes, II 8609. — Mazoni, André, maître-confiseur, II 10491. — Mayor, E.-H., ingénieur, II 9604. — Potterat, Lucien, confiseur, II 8718. — Rochat-Tauxe, Fernand, secrétaire comptable, II 8586. — Schwendener, Eugen, employé d'assurance, II 9350. — Simon, Frank, II 9011. — Société immobilière Mon Repos-Beau Site H, II 12627. — Vauthey, William, III 8653. — Vergotis, Callistratos, ingénieur, II 10580. — Ware, R.-K., IIb 2730. — Wenker, S., alimentation générale, II 8621. — Zürcher-Piguet, Walter, II 12549. Leuk-Stadt: Landwirtschaftlicher Verein Leuk und Leukergrund, IIc 2764. Leutwil: Virz-Gloor, Karl, VI 388. Leuzigen: Wehrmannsausgleichskasse des Kantons Bern, Zweigstelle, Va 2884. Leysin: Caisse communale de compensation et assurance vieillesse et survivants, IIb 2738. — Sanatorium universitaire suisse, annexe Pavillon Les Fleurettes, IIb 2740. Liechtensteig: Batallionstg 158, IX 10010. Liebefeld: Frauenverein Liebefeld-Köniz, III 18665. — Hausverwaltung Genossenschaft für sozialen Wohnungsbau mit Sitz in Köniz, Notar Witschi, III 18680. Longirolo: Office communal des caisses de compensation et AVS, II 12028. Lostorf: Staatssteuerbezugsamt, Vb 2574. Locarno: Gila, Maria, levatrice, XI 4093. — « Mabelo SA », Via della Posta, XI 4092. — Parini, Donato, commestibili, vini, saumi, XI 4091. Le Loele: Jeune église protestante, administration du journal « Conquête », IVb 2803. Luterbach: Kilchenmann, Adolf, Möbel- und Polsterwerkstätte, Va 2876. Luzern: Herz, Adolf, privat, VII 10623. — Hotel Rütli AG, VII 8629. — Huser, Josef, Dr. med., Arzt, VII 8855. — Kaufmann, Rud., Velos, Motos, VII 7966. — Kronenberger, Karl, Schlossermeister, Privatkoato, VII 7982. — Müller-Herzog, Rob., kaufmännischer Angestellter, VII 8623. — Peter, F. X., Rechtsanwalt, VII 7964. — Sonnhus Luzern AG., VII 8648. — Utiger, Franz, Kunstmagazin, VII 7965. — Vereinigung Motz. Stel. Saruen, VII 8127. — Wobmann, Jakob, Bäckerei und Konditorei, VII 10015. Madulain: Alp- und Milchgenossenschaft, X 5502. Malenfeld: Mannerchor, X 5499. Matwil: Müller, Hermann, Handlungsgüter, X 3535. Melen (Uri): Engel, Karl, Bäckerei, VII 8291. Menzlingen: Christsoziale Krankenkasse, Sektion, VII 8522. Mettau: Müller, Josef, Landwirt, VI 5798. Moatana-Vermaia: Menuiserie Centrale, Ernest Rey et frères, IIc 2433. Monthey: Bureau de bienfaisance Monthey, IIc 2672. — Maison de repos de la commune de Monthey, IIc 2731. — Société suisse des commerçants, section de Monthey, IIc 2642. Montmelon: Caisse de compensation pour militaires du canton de Berne, agence, IVa 3992. Montrenx: Seiler-Aspang, Oswald (Count), IIb 2735. — Cremonesi, Joseph, Pension, IIb 2731. — Moser, Willy, imprimeur, IIb 2737. Montsevelier: Caisse de compensation pour militaires du canton de Berne, agence, IVa 5677. Morges: « Forward », commission du bulletin, II 8547. Moudon: Fête cantonale vaudoise de gymnastique 1946, commission des prix, II 10610. Moutier: Cercle catholique, IVa 5669. — Hauser, Otto, IVa 5674. Mülechi: Hert, Walter, Versicherungen, III 18676. Münstereinsteln: Arbeiter-Turnverein Münstereinsteln-Neuwelt, V 19319. — Huggel, Richard, Fabrikation echter Baslerbiere Rahmtäfeln, V 19321. Neanligkofen: Familienstiftung Schild-Howald, Haus Nr. 18, Lüsslingen, Va 2886. Neunshilwilt: Huwyler-Bloch, Walter, Bäckerei für Spezialitäten, V 19318. Neuchâtel: Bulletin de l'« Ancienne », IV 2529. — Kohler, A., et H. Bucher, fabrique de confection, IV 4043. Neuchâten: Corra, Bruno, Restaurant nnd Handlung « Zum Rebstock », VIIIa 2953. Neukirch an der Thur: Wlchser, Hch., elektrische Installationen, VIIIc 3536. — Neuveville Reber-Wchrl, Maurice, Les Mornets, IVa 5665. Nidau: Engel, Max, IVa 5670. — Schweizerische Pflingst-Mission, Zentralkasse, Port, IVa 5662. Niedergösgen: Hochreuter, P., Dr. med., prakt. Arzt, VI 3132. Niederösch: Wehrmannsausgleichskasse des Kantons Bern, Zweigstelle Oberösch, IIIb 1580. Niederwil (Aargau): Stöckli, Alfred, Metzgeri, VI 6471. Oberägeri: « Cames », Carl M. Schürigger, Import/Export, Vertretungen, VII 10014. — Schnüriger, Carl M., « Cames », Import/Export, Vertretungen, VII 10014. Oberburg (Bern): Weisshaupt, Paul, Photospezialhaus, IIIb 1132. Oberdiessbach: Emmentalerischer Schwingerverband, III 18631. Oberentfelden: Tauer, Ernst, Zimmerer und Schreinerei, VI 7236. Obergerlafingen: Musikgesellschaft, Va 2878. Oberglatt (Zürich): Fröhlich, Jakob, alt Schmiedemeister, VIII 37163. Oberhelfenschwil: Landwirtschaftliche Genossenschaft, IX 7201. Oberhölzli: Hubli, Kurhaus-Posthotel, VIII 37127. Oberrieden: Haas, Heinrich, Baugeschäft, VIII 37144. — Lauderding der Unabhängigen, Oberledersuppe Heirlden, VIII 37079. — Mächler, Josef, mechanische Werkstätte, VIII 33991. Oberriet (St. Gallen): Loher, Stefan, Eisenwaren, IX 4232. Oiten: Champion, Hugo, Dr., Zahnarzt, Vb 2575. — Hanselmann, Otto, elektrische

Apparaturbau, Vb 2571. — Mangold, Fritz, Wohnbedarf, Vb 2573. — Offiziersgesellschaft, Reikurse, Vb 2570. — Tschanz, Werner, Maschinen, Vb 2572. Ossingen: Oertli, Gebr. Baugeschäft, VIIIb 3001. Pfäffikon (Zürich): Notariat, Grundbuch- und Konkursamt, VIII 37172. Piazzogna: Cassa di risparmio, ristorante Tamaro, Xf 4087. — Pelioni, Adolfo, ristorante, XI 1971. Poffez-Platte: Office communal des caisses de compensation, et AVS, II 2331. Pömpäles: Groupe des sélectionneurs, II 8642. Pontresina: Delhaas, T., X 5546. — Walther-Rohrer, Hans, X 195. Prêles: Caisse de compensation pour militaires du canton de Berne, agence, IVa 3899. Prez-vers-Noréaz: Echo paroissial, I fa 3238. Prilly: Plastic Products, C.-T. Steck, CTS., II 10905. — Ramuz, Louis, mécanique de précision, II 8734. Rapperswil (Beru): Gemeindesteuerkasse, III 1643. — Staatssteuerkasse, III 18640. Rapperswil (St. Gallen): Zuppiger & Oelhafen, Textilpatente und Vertretungen, VIII 37130. Rheheek: Dünner, Peter, IX 2024. Rheben: Wagner, A., Landschaftsgartnerei, V 19343. Rfvez: Kinsoz, Léon, pêcheur, IIb 2743. Romanshorn: Bilgeri, Hans, Malergeschäft, VIIIc 3537. Ropraz: Office communal des caisses de compensation et AVS, II 10246. Rorselneh: Gruebel & Naegeli, Import/Export, IX 6058. Ruppoldsried: Wehrmannsausgleichskasse des Kantons Bern, Zweigstelle Ruppoldsried, III 18644. Rüti (Zürich): Kohler-Hofmann, Max, Konstrukteur, VIII 37164. St. Anton (Freiburg): Strassenwesen Gemeinde St. Antoni, I fa 3244. St-Aubfa (Neuchâtel): Bonjour, Paul, médecin-dentiste, IV 4029. St-Blaise: Association patriotique radicale, section de, IV 4041. Ste-Croix: Caisse communale de l'assurance vieillesse et survivants, II 9699. St. Gallen: Bosshard, Ullr., Kaufmann, IX 6897. — Brettauer Erbgemeinschaft, IX 1016. — Erlanger, D., IX 164. — Glas & Burger, Vertretungen, IX 7559. — Lichtensteiner-Verein, IX 7919. — Partei der Arbeit, Kreis Centrum, IX 6178. St-Légier: Massonnet, Charles, maréchal, serrurier, IIb 2727. St. Margrethen (St. Gallen): Ammann, Textilien, IX 3674. St-Ursanne: Comité de carnaval, IVa 5673. Savigny: Office communal des caisses de compensation et AVS, II 10871. Schaffhausen: Gemüseproduzentenvereinigung Schaffhausen und Umgebung, VII fa 2955. — Schuhmachernelster-Verein Schaffhausen und Umgebung, VII fa 2954. — Thomer, Bernhard, Export/Import, Vorstadt 40, VII fa 2950. — \*Wega\* Wackerlin & Graf, VII fa 2944. Schuznaeh-Bad: Werder-Schwab, Hans, Kaufmann, VI 3712. Seftalt (Thurgau): Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Unter-Schlatt, Verwaltung, VII fa 2938. Schönbühl-Ortenen: Ruchti, Peter, Maschinenbau, III 18628. Scharzenburg: Viehzuchtgenossenschaft, III 18663. Scuol/Scuols: Corradin, Hs., Bäckerei und Konditorei, X 4549. Seengen: Krankenfürsorge, VI 5301. Setzach: Bur, Armin, Samenhandlung, Va 1796. Le Senter: Golay, William, horticulteur-fleuriste, II 9066. Sius: Candinas, H., Dr. med., VI 3077. Siour: Elsig, Pierre, bureau commercial, IIc 2752. — Vouilloz, Jos., et A. Monnet, fabrique de meubles, IIc 2795. Sofothurn: Box-Klub, gegründet 1928, Va 2880. — Eishockeyklub, Va 2883. — Honoluisische Parnachtsgesellschaft, Va 2222. — Nyffeler, E., Maschinen und Werkzeuge, Va 2887. Soldano: Bassi, Elvezio, Xf 4080. Somo: Consorzio ovino Somo-Coglio-Giumaglio, XI 4096. Stans: Zelger, L., Fabrikation pharmazeutischer Spezialitäten, VII 9444. Stelnerberg: Zimmernann-Reichlin, E., Gasthaus und Brennerei \*Zum Löwen\*, VII 8042. Subingen: Geiser Detail AG., Langenthal, Zweigstelle Wasserant, Va 2875. Suniswald: Viehzuchtgenossenschaft II, IIb 1241. Tavannes: Chemins de fer du Jura, IVa 5067. Thal (St. Gallen): St. Gallische Naturschutzsektion Bauriet-Altenrhein, IX 7911. Thalwil: Naef-Schmid, Elisabetha, VIII 37166. — Schmid, Rudolf, mechanische Werkstätte, VIII 37169. Therwil: Helms-Nussbaumer, A., mechanische Schneide, V 19342. Thundorf: Rietmann, Otto, mechanische Werkstatt, Aufhofen, VIIIc 3530. Trachselwald: Gemeindschreiberei, IIb 1224. Trub: Blauer, Fritz, Bau- und Möbelschreiner, III 18645. Tuggen: Weber-Schurer, Martha, Frau, IX 2148. Ullikon a. A.: Bund ehemaliger KZ-Häftlinge, VIII 37049. Uznach: Evangelischer Krankenpflegeverein Uznach und Umgebung, IX 2536. Vevey: Assurance vieillesse et survivants, agence communale, IIb 2736. — Fédération suisse du personnel des services publics VPOD., section Vevey-Gaz, I fb 2729. — Glohr, Jean, jeux et jouets, I fb 2742. — Schepfli et Chevalley, agence Rec-Sport, IIb 2734. — Vodoz, Alex, pasteur, I fb 2732. Vaulion: Office communal des caisses de compensation et AVS, II 8178. Villars-Jurquin: Office communal des caisses de compensation et AVS Romairon, II 12413. Villars-sur-Oron: Curling-Club suisse de Villars, IIb 2741. — Ruchet, Henri, chauffage et sanitaire, IIb 2739. Mifazet: Office communal des caisses de compensation et AVS, II 11001. Villeneuve: Nicoffier, Samuel, sellier-tapissier, épicerie, IIb 2726. Visp: Weissem, Hermann, und Oskar Chanton, Weinhandel, IIc 2404. Vuopera: Waldhaus Vuopera AG., X 5555. Wald (Zürich): Kaspar, Elsa, Fräulein, VIII 37205. Walden bei Laufen: Schmidlin, W., Fabrikation von Parfüms und Chemikalien, V 19344. Wattwil: Arne, Otto, IX 6917. — Probst, A. Frau, \*Restenstübl\*, IX 4692. Weggis: Hess, Geor., Bauunternehmung, VII 8609. Wiebach: Portmann, O., Bäckerei und Konditorei, III 18679. Wn (St. Gallen): Ski-Klub Wn, IX 8810. Winterthur: Gall, Robert, Vertretungen, VIIb 3508. Wynigen: Roth, Fritz, Schneide und mechanische Werkstätte, Rüedisbach, IIb 1265. Yverdon: Roulier & Cie, M.-S., \*Galux\*, II 8543. — Union suisse des techniciens, section d'Yverdon, III 0508. Zermatt: Schweizer Alpen-Klub, Sektion Monte Rosa, Ortsgruppe Zermatt, IIc 2437. Zollikon: Altpfadfinderbund Zollikon, VIII 37135. — Färber, Werner, Kaufmann, VIII 37116. Zug: Müller, Theodor, Techniker, VII 8265. Zuoz: Alpines Kinderheim Bellaria, X 5550. Zürich: Flückiger, Ernst (Hausverwaltung Münchenbuchsee), III 18618. — Bächtold, Max, Occasion-Möbelhändler, VIII 37213. — Aeschbach, Hans, Heklame und Verlag, VIII 35354. — Albrecht, Edgar, Grafik, Druck, Buchbinderei, VIII 35389. — Altorfer, Emil, Schirinfabrikation, VIII 37143. — Ambort, M., imprägnierte Tisch- und Schurzentstoffe, VIII 37115. — Baerthofer, Felix, diplomierter Architekt SFA., VIII 37184. — Baugenossenschaft Schönenegg, VIII 37091. — Banmann, F., Export/Import, VIII 15956. — Blickenstorfer-Gerber, Ernst, VIII 37151. — Bloch, Ernst, Kaufmann, VIII 37087. — Bolli, Max, Autofachschule, VIII 37152. — \*Cimatex\* AG., VIII 37174. — Daeniker-Büder, Paul Fr., VIII 3916. — Egloff, Guido, Kaufmann, VIII 37132. — Eheim, Oskar, Vertrieb technischer Artikel, VIII 37142. — Farabawa AG., Abteilung Versicherung, VII 20349. — Fasnacht, Marcel, Schuhmacherei \*Rival\*, VIII 37182. — Französische Angora-Züchter-Verband, Sektion Zürich, VIII 37107. — Genossenschaft für Aussehenhandel, VIII 29419. — Genossenschaft Limmatschloss, VIII 37178. — v. Halbparavicini, Lilly, VIII 21229. — Hauri, E., Fräulein, Blakuits, Waffeln, VIII 37126. — Heftli, F., Dr., Chemische Fabrik, Abteilung \*Nonstop\*-Produkte, VIII 16889. — Hess, L., Dr., Verlag, VIII 37145. — Jauch, Josef, Helseuder, VIII 37128. — Kantonales Aktionskomitee gegen Artikel 23ter BV., VIII 37156. — Kälin, Max, Kunstmaler, VIII 37148. — Karr-Bibus, Grete, VIII 37186. — Kessler, Karl, eidg. dipl. Buchhalter, VIII 37062. — Klemensberger, Paul, Lithograph, VIII 37150. — Knecht, Johann, Spezialwerkstätte für Kochgeschirreparaturen, VIII 37162. — Kopp, Hans, Schuhmacherei, VIII 37158. — Küchenfee GmbH, VIII 25481. — Kuhn, Reinhard, has en gros, VIII 37171. — Labhardt, René, \*Glacis\*-Kühlschränke (Generalvertretung), VIII 37180. — Lehmann & Co., J., Weine und Spirituosen en gros, VIII 6138. — Lenherr, Hermann (3ter Kameraden), VIII 37147. — Leuter, Armin, Messerschneide, Fein- schleiferei, VIII 37165. — Meler & Gatzsch, elektromechanische Werkstätte, VIII 37136. — Moser, Bernhard, technische Neuheiten \*Bemo\*, VIII 37048. — Neuburger & Burgauer, Textilien, VIII 37064. — Relianz AG., VIII 37097. — Rüttli-Morand, Paul, Werbefachmann, VIII 37146. — Rutz, Max, Furnierhölzer und Furniere, VIII 28810. — Schmid, Hermann, \*Aktion Libu\*, VIII 37140. — Schoch & Cie., agence industrielle, VIII 37141. — Schützengesellschaft \*An der Letzi\*, VIII 37133. — Schweizerische Gesellschaft für chemische Industrie, VIII 37157. — Stammer-Horn, Hermann, VIII 37187. — Staub, Arthur, Detektiv- und Anskunftsureau \*Argas\*, VIII 37122. — Stöckli, Josef, Textilwaren und Trikotagen, VIII 14317. — Stura AG., Uesslingen, Verkaufsbureau Zürich, VIII 37161. — Utz, Eduard, Mechaniker, VIII 37173. — Verein für ein protestantisches Erholungs- und Knrbaues im Tessin, VIII 34785. — \*Voce evangelica\*, amministrazione, VIII 37124. — Wieland, Theo, Organisator, VIII 37103. — Wucher, Knrt, Kaufmann, VIII 37123. — Wyssling, Göthart, \*Milchspende Waldorfschule\*, VIII 37134. — Zehringer, Raymond, Akquisiteur, VIII 37167. — Zimmerli, Adolf, technische Artikel, Werkzeuge und Beschläge, VIII 37104. Feldpost: Cp. sur. 1002, Romont, II 8534. Lulno-Stationen: Glück, Wilhelm, dogana svizzera, XI 4084.

Redaktion:

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern

Redaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne

Antwerpen mit Gütern verstopft?

## Abtransport in die Schweiz

verzögert? verteuert?

Lassen Sie sich beraten durch die

Transport-Spezialisten:

## STEINMANN & C<sup>ie</sup>, ANVERS

und deren

Generalagentur in der Schweiz:

# ROBA

Schiffahrtsgesellschaft und Lagerhaus AG.

## BASEL

Telephon: (061) 24817 — Telegramme: «ROBA»

## Commune du Locle

### Emprunt de 1903, 3 1/2%, remboursement d'obligations

Les porteurs d'obligations de l'emprunt de fr. 1 300 000 de 1903 sont informés que les obligations

N°	15	223	405	741	924	1100	1438	1706	1899	2101	2275	2466
	33	225	441	797	939	1121	1449	1759	1949	2159	2285	2515
	41	270	527	825	1004	1147	1465	1763	1973	2176	2307	2530
	49	271	533	844	1005	1167	1480	1785	2020	2220	2313	2520
	52	296	630	872	1061	1219	1554	1883	2040	2244	2365	
	95	395	671	906	1088	1239	1608	1885	2058	2253	2415	

ont été désignées par le sort pour être remboursées le 15 mai 1946.

Le remboursement aura lieu contre remise des titres à la Banque cantonale neuchâteloise à Neuchâtel et à ses agences dans le canton, à la Banque cantonale de Berne, à la Société de banque suisse à Bâle, Zurich et St-Gall, à l'Union financière de Genève.

L'intérêt de ces titres cessera de courir à partir du 15 mai 1946. N 10

CONSEIL COMMUNAL

## Briefordner

und übrige Registraturartikel  
A. Messer, Zürich  
Tel. (051) 27305, Löwenstr. 33

Ungeübten Geschäftsleute müssen täglich das SHAB lesen, weil auch der Inseratenteil viele statistische Anordnungen enthält. Dadurch gewinnen Ihre Inserate zwangsläufig an Beachtung.

## Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

(Artikel 398 und 582 ZGB. und Inventardekret vom 24. Januar 1945)

Bevormundeter:

### Gerster Karl Rudolf,

geboren 30. April 1892 Kaufmann, von und in Bern.

Eingabefrist bis und mit 16. März 1946:

- a) für Forderungen und BÜrgschaftsansprüche beim Reglerungsstatthalteramt II Bern;
- b) für Guthaben des Bevormundeten bei Notar Caesar Henzl, Bundesgasse 30 in Bern.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen fällt auch die Haftung weg (Art. 590 ZGB.).

Massverwalter: der Vormund, Herr Julien Noyer, Apotheker, in Bern, Bollwerk 19. 156

Bern, den 4. Februar 1946.

Der Beauftragte:  
Caesar Henzl, Notar.



rechnet  
alles  
schnell  
und  
sicher



GENERALVERTRETUNG  
FÜR DIE SCHWEIZ:

G. B. GUJONI

ZÜRICH / LÖWENSTRASSE 11  
TEL. 23 82 38

Ihre ausländischen Geschäftsfreunde und Bekannten erwarten heute etwas Nützliches. Senden Sie

## Liebesgaben-Pakete

(Inhalt: Lebensmittel, Textilien und Rauchwaren); damit treffen Sie das Beste vom Besten. Verlangen Sie noch heute meine neueste Preisliste \*H\*.

Walter Jenny, Liebesgabendienst, Bern  
Länggasse 95, Telephon Nummer (031) 3 73 27

## INKASSI im Kanton Tessin

werden prompt, gewissenhaft und zu kulantem Bedingungen besorgt von

**LA DIFESA SA. LUGANO**  
(gegründet 1915)

Jeune homme (trentaine),

### bon administrateur,

avec connaissances approfondies allemand, français, anglais, italien, de nationalité suisse.

### disposant de capitaux,

cherche affaire commerciale ou industrielle, à la gestion de laquelle il pourrait s'intéresser de façon effective. Seules offres d'affaires sérieuses, susceptibles de développement, seront prises en considération. Offres sous chiffre G 4267 X à Publications Genève. X 24

## Schweizerische Nationalbank

### Einladung

zur

### 38. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag den 9. März 1946, 10 Uhr 30, im Grossratssaal (Rathaus)  
in Bern

#### TAGESORDNUNG:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Revisionskommission. Genehmigung der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz des Jahres 1945. Entlastung der Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinns.
3. Wahl von 3 Mitgliedern und 3 Ersatzmitgliedern der Revisionskommission.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen oder sich vertreten zu lassen wünschen, werden eingeladen, sich bis spätestens 6. März 1946 bei einer Nationalbankstelle (Sitz, Zweiganstalt oder Agentur) anzumelden, worauf ihnen die auf ihren Namen lautende Zutrittskarte zugehen wird. Später einlaufende Gesuche können nicht mehr berücksichtigt werden.

In der Zeit vom 16. Februar bis und mit dem 9. März 1945 werden keine Aktienübertragungen im Aktienregister vorgemerkt.

Der Geschäftsbericht samt Bericht der Revisionskommission kann von den Aktionären vom 20. Februar 1946 an bei jeder Nationalbankstelle bezogen werden.

Am Tage der Generalversammlung können die Stimmkarten von 9 Uhr 30 an am Eingang des Sitzungssaales gegen Vorweisung der Zutrittskarte erhoben werden.

Bern, den 12. Februar 1946.

Der Präsident des Bankrates:  
G. Bachmann.

## Ersparisanstalt Toggenburg AG.

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag den 21. Februar 1946, nachmittags 3 Uhr 30, im Hotel Krone in Liechtensteig

#### Traktanden:

1. Feststellung der Präsenz und Bestimmung des Bureaus.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1945.
3. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung an die Verwaltung und Direktion.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns. G 22
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Diverses.

Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle sind vom 11. Februar 1946 an auf unserem Bureau in Liechtensteig zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt, und es können bei allen unseren Filialen Jahresberichte bezogen werden.

Die Eintrittskarten zu der Generalversammlung werden sowohl vom Sitze in Liechtensteig, als auch von unsern Niederlassungen in St. Gallen, Rorschach, Rapperswil, Wil, PL-wil und Brunnadern bis zum 20. Februar gegen Ausweis des Aktienbesitzes verabfolgt.

Liechtensteig, den 23. Januar 1946.

DER VERWALTUNGSRAT.

## Megaphos AG., Turgi

### Einladung zur Generalversammlung

auf Freitag den 29. März 1946, vormittags 10 Uhr, im Bureau der Gesellschaft

#### TRAKTANDEN:

1. Protokoll
2. Genehmigung des Berichtes des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1944/45.
3. Bericht des Rechnungsrevisors.
4. Genehmigung der Jahresrechnung und Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Geschäftsleitung.
5. Beschlussfassung über Auflösung und Liquidation der Gesellschaft, einschliesslich Wahl des Liquidators und Genehmigung der Liquidationsrechnung. Z 711

Turgi, den 11. Dezember 1945.

DER VERWALTUNGSRAT.

## Worb & Scheitlin AG.

### 32. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag den 2. März 1946, 16 Uhr, im Hotel Stadthaus in Burgdorf

#### TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung per 31. Dezember 1945 und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Beschlussfassung über Neuanschaffungen.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Statutenänderung.

Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 28. Februar 1946 bei der Kantonalbank von Bern in Bern oder in unsern Bureaux in Burgdorf bezogen werden.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung liegen in unsern Bureaux in Burgdorf zur Einsicht der Aktionäre auf. R 4

DER VERWALTUNGSRAT.

## Banque nationale suisse

### Convocation

à la

### 38<sup>e</sup> assemblée générale ordinaire des actionnaires

qui aura lieu le samedi 9 mars 1946, à 10 h. 30, dans la salle  
du Grand Conseil (Hôtel du Gouvernement), à Berne

#### ORDRE DU JOUR:

- 1<sup>o</sup> Présentation du rapport de gestion et du rapport de la commission de contrôle. Approbation du compte de profits et pertes ainsi que du bilan de l'année 1945. Décharge à l'administration de la banque.
- 2<sup>o</sup> Répartition du bénéfice net.
- 3<sup>o</sup> Nomination de la commission de contrôle (3 membres et 3 suppléants).

Les actionnaires désirant assister ou se faire représenter à l'assemblée générale sont priés de s'adresser à un comptoir de la Banque nationale suisse (siège, succursale ou agence) jusqu'au 6 mars 1946 au plus tard. Il leur sera ensuite délivré une carte d'admission établie à leur nom. Les demandes tardives ne pourront être prises en considération.

Du 16 février au 9 mars 1946, il ne sera effectué aucun transfert d'actions dans le registre des actionnaires.

Le rapport de la banque, contenant celui de la commission de contrôle, sera délivré, sur demande, par les sièges et par toutes les succursales et agences de la banque dès le 20 février 1946.

Le jour de l'assemblée générale, les actionnaires pourront retirer les bulletins de vote à partir de 9 1/2 heures, à l'entrée de la salle, sur présentation de la carte d'admission.

Berne, le 12 février 1946.

Le président du conseil de banque:  
G. Bachmann.

## Société anonyme des fabriques de chocolat et confiserie J. KLAUS au Locle

### Assemblée générale ordinaire des actionnaires

le jeudi 28 février 1946, à 16 heures 30, au Locle, Hôtel des Trois-Rols

#### ORDRE DU JOUR:

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs sur l'exercice social.
- 2<sup>o</sup> Approbation des comptes, de la gestion et de la répartition d'un bénéfice.
- 3<sup>o</sup> Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de pertes et profits et le rapport des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires dès le 18 février 1946, au siège social.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des actions ou d'un récépissé de banque aux bureaux de la société et à ceux de la Banque cantonale neuchâtelaise, jusqu'au 26 février 1946 au soir. N 9

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

## PIRELLI HOLDING SA., BASEL

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der Mittwoch den 27. Februar 1946, 11 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Freie Strasse 107, Basel, stattfindenden

### ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

#### TRAKTANDEN:

1. Vorlage der Jahresrechnung sowie des Geschäftsberichtes 1944/45 und Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Jahresrechnung und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz per 30. September 1945, der Bericht der Revisoren, der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen am Sitze der Gesellschaft, Freie Strasse 107, Basel, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten für die Versammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder andern genügenden Ausweis über deren Besitz bis und mit Samstag den 23. Februar 1946 bezogen werden bei den

Herren A. Sarasin &amp; Cie. in Basel. Q 69

Basel, den 15. Februar 1946.

DER VERWALTUNGSRAT.

### Revisionen Steuerberatung Testamentsvollstreckung Treuhandfunktionen aller Art

## FIDES

Treuhand-Vereinigung

ZURICH Basel Lausanne  
Bahnhofstrasse 31 Aeschenvorstadt 4 Rue du Lion d'Or 6  
Tel. 26 78 40 Tel. 3 79 20 Tel. 3 74 21

# WINTER-SPORT-FERIEN

Nachstehende Hotels bürgen für  
**Qualität und Tradition**

**Adelboden** *Hotel Bernerhof*  
Pension ab Fr. 10.75, Pauschalpreis  
7 Tage ab Fr. 100.—  
Telephon 8 34 31. M. Althaus-Ister.

*Pension des Alpes, Gilbach*  
Pension ab Fr. 9.25. — Telephon 8 33 26.  
und *Berghotel Hahnenmoospass*,  
Pension ab Fr. 12.—, Telephon 8 32 63.

**Amden** *Pension Montana*  
ob Weesen. Renoviertes Haus. Zentral-  
heizung, Fließendes Wasser. Pensions-  
preis Fr. 9.— bis 10.—.  
Besitzerin: L. Zwiggli, Tel. (058) 4 61 17.

**Arosa** *Hotel Metropol*  
Neuzeltlicher Bau, prächtige Lage, vor-  
zügliche Verpflegung, günstige Pauschal-  
arrangements. — Telephon (081) 3 10 53.  
Neuer Besitzer: M. Müller-Willi.

**Beatenberg** *Kinderheim „Bergrosli“*  
Prospekte und Referenzen.  
Telephon 49 06.  
Familie Grossniklaus-Lanz.

*Hotel Sämilisalp-Bearice*  
Sonnigste Lage. Beste Küche. Wunder-  
bare Aussicht. Prachtvolle Sonnen- und  
Liegeterrasse. Fließ. Wasser. Pension  
von Fr. 11.75 an. Pauschal von Fr. 102.—  
an. Zentralheizung. Telephon 49 06.

**Goldiwil** *Hotel-Pension Jungfrau*  
Pension ab Fr. 10.50. Sonnige, milde  
Lage. Vorzügliche Verpflegung.  
Telephon 2 40 07.  
Familie Friedli-Feldmann.

**Jaunpass** *Hotel des Alpes*  
Ski-Ferien. Auf dem schneesicheren  
JAUNPASS sind die guten alten Zeiten  
wieder eingekehrt. — Im Hotel des Alpes  
können wieder Feriengäste aufgenom-  
men werden. Pension Fr. 10.50 bis 11.50.  
Eigene Landwirtschaft. — Telephon  
Jaunpass 9 35 42, Fam. E. Wittwer-Suter.

**Kleine Scheidegg**  
*Kurhaus Bellevue und des Alpes*  
Pension ab Fr. 16.50. Wochenpauschal-  
preis ab Fr. 154.—.  
Telephon 45 15. F. von Allmen.

**Parsengebiet** *Skihaus Arfina*  
2050 m über Meer, in den Fideriser Heu-  
bergen auf der Skiroute Parsenn-Fide-  
ris und Jenz. Skischule. Pauschal 7  
volle Tage. Lager Fr. 65.— mit Bett  
Fr. 80.—. Telephon Fideris 5 43 04.  
A. Rominger.

**Saanenmöser** *Sporthotel*  
Pension ab Fr. 16.—. Pauschalpreis  
7 Tage ab Fr. 144.—.  
Telephon 500/501. R. Wehren & Söhne.

**Schwarzsee** *Hotel Gypsera*  
Ideales Skigelände. — Behagliches  
Landgasthaus mit bester Verpflegung.  
Pension ab Fr. 11.— bis 12.50.  
Telephon 4 11 12. Familie Nussbanmer.

**Sörenberg** (kt. Lazen, 1165 m ü. M.) *Kurhaus*  
Ideales, sonniges und schneesicheres  
Skigelände. Vorzügliche Verpflegung.  
Pensionspreis ab Fr. 9.—. Prospekte.  
Telephon 8 31 22. J. Zuber, Gerant.

**St. Moritz** *Bellavista*  
Komfortables Familienhotel. Ruhige,  
sonnige Lage. Vorzügliche Verpflegung.  
Pensionspreis ab Fr. 13.—.  
Telephon 8 32 37. A. Graeser.

**Vaduz** *Waldhotel*  
Sie wählen mit Vorteil unser gut renom-  
miertes, ruhig gelegenes Haus als Ziel  
Ihrer Ferienwünsche.  
Telephon 125. Dir. A. Ospelt.

**Weissenstein** *Kurhaus Weissenstein*  
Sonnenschein  
Das ganze Jahr Blick in die Schweiz.  
Telephon 2 17 06. Theo Klein.

**Wengen** *Hotel Alpenrose*  
Pensionspreis ab Fr. 12.50; Pauschal-  
preis für 7 Tage ab Fr. 116.—.  
Telephon 44 01. Familie von Allmen.

**Wildhaus** *Kurhaus Toggenburg*  
Idealer sonnigster Winteraufenthalt.  
Alle Südzimmer mit Sonnenterrassen.  
Fließ. Kalt- und Warmwasser. Zentral-  
heizung. Prima Verpflegung. Mässige  
Preise. Prospekte. Tel. 7 41 07. N. Vetsch.

**Zermatt** *Hotel Julien*  
Neuhau, sonnige Balkonzimmer. Vorzügl.  
Verpflegung. Wochenpauschal von 102  
Franken an. Tel. 7 72 41. Fam. A. Julien.

1000  
2100 **ZWEISIMMEN**-Rinderberg  
Skiparadies im Berner Oberland



## Ausspannung und Erholung in den Winterferien

werden beeinträchtigt, wenn Sie Ihr Reisegeld in Bank-  
noten auf sich tragen und deshalb ständig dem Verlust-  
risiko ausgesetzt sind.  
Dieser Gefahr sind Sie enthoben durch die Mitnahme von

# Reisechecks

des  
**Verbands schweiz. Kantonalbanken.**

Spesenfrei einlösbar, sozusagen überall und jederzeit,  
nämlich in 2000 Hotels, Pensionen, Restaurants und  
Speisewagen, dazu bei 300 Kantonalbankstellen. Die  
Checks werden auch in SBB-Auskunfts-bureaux, Reise-  
agenturen sowie an zahlreichen Privatbahn- und Schiff-  
schaltern der Ferienggebiete zum Bezuge von Billets an  
Zahlung genommen.

Nähere Auskünfte durch  
die Kantonalbanken, wo die  
Checks erhältlich sind.

Seit Jahren  
Spezialhaus  
für **Karteien**  
und **Registra-**  
**turen. Kosten-**  
**lose Beratung.**

Bahnhofstrasse 22  
ZÜRICH

Kanton Aargau — Bezirksgericht Baden

### Öffentliches Inventar

über den Nachlass des am 9. Januar 1946 in Lyon  
verstorbenen

**Markwalder Hermann,**

geboren 1901, gewesener Kaufmann, von Würenlos  
(Aargau), in Lyon, Rue Rivet 10, wohnhaft gewesen.  
Es werden daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss  
der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des  
Verstorbenen aufgefodert, ihre Forderungen und Schulden  
bis zum 16. April 1946 bei der Gemeindefkanzlei Würenlos  
(Aargau) schriftlich anzumelden. Z 95

Baden, den 12. Februar 1946.

Bezirksgericht Baden.

**ROTHRISTER  
SÄCKE**

Mehrschichtige  
Grosspapiersäcke  
für jeden  
Verwendungszweck

PAPIERSACKFABRIK  
ROTHRIST AG.

Zu verknüpfen gut er-  
haltener, gebrauchter  
**KASSENSCHRANK**  
mit Fachschublade.  
Ausseinnaße: 1670 x 670 x 580 mm.  
Innenmaße: 560 x 450 x 340 mm.  
Anfragen unt. Chiff. B 6675 Z  
an Publicitas Zürich. Z 89

Schilder-  
Fabrik

**LOUIS MEYER CO**  
vorm. Daubalmeier & Meyer  
ZÜRICH 5  
Limmattal 23 101 Z 22 037

Inserate im SHAB.  
haben besten Erfolg!

Von Grossunternehmen werden ansehnliche Mengen  
**Azethylchlorid, Anethol, Chlormagnesium,  
Colophonium, Kopalharze, Kumarin, Kalium-  
metabisulfid, Kampfer, Magnesiaoxyd, Mo-  
schus, Natriumbichromat, Orthokresol, Titan-  
dioxid, Traubenzuckerpulver, Trinatrium-  
phosphat,**

für sofortige oder demnächst mögliche Lieferung  
zu kaufen gesucht. Ausführliche preiswerte An-  
gebote sind unter Chiffre U 6843 Z an Publicitas  
Zürich erbeten. Z 96

**Packpapierrollen-  
schneideapparate**

aluminiumbronziert, für Rollen von  
100, 120 und 150 cm Breite und 50 bis  
800 g per m<sup>2</sup> Papierstärke, bedeutende  
**Ersparnis im Papierverbrauch,**  
empfehlen ab Lager  
P. Gimmi & Co., „Zum Papyrus“, St. Gallen.

# UNION TRANSPORT AG.

## BASEL 13

Telegrammadresse: UNITRA Telephone 4 78 77

Hünigerstraße 166 c

---

Seeschiffahrt Bahnverkehr  
Rheinschiffahrt

---

SEIT 25 JAHREN  
SPEZIALVERKEHRE von und nach ENGLAND

Q 25